



Magazin für die Südwestpfalz

Mai 2013

www.rwt-magazin.de



04

tipps & trends



15

mobil

Blumenstube

Inh. Ramona Schütz

Am 12. Mai ist Muttertag!

Öffnungszeiten zum Muttertag:
Sa., den 11. Mai 13 von 8.00 - 16.00 Uhr
So, den 12. Mai 13 von 9.00 - 12.00 Uhr

Verschenken Sie Freude
mit liebevoll gebundenen Sträußen!

Sträuße bitte **vorbestellen!**

Geranien, Pfingstrosen, Maiglöckchen, ...
Sommerauswahl an Stämmchen:
Rosen, Fuchsien, Geranien, Lantanen u.v.m

Bodelschwinghstraße 6 • 66976 Rodalben/Neuhof
Tel. 06331/ 18337 od. 17317 • www.blumenstube-schuetz.de

BRAUTMODEN

Samira



Brautmoden Samira
Am Dinschelt 8
66957 Vinningen

Vereinbaren Sie Ihren
persönlichen Termin
unter 06335-1752.

Wir freuen uns
auf Ihren Besuch.



www.brautmoden-samira.de

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams

ab sofort:

Eine **examinierte Altenpflegekraft** (Gesundheits-
und Krankenpfleger/in) **in Teilzeit**

Wir erwarten:
eine abgeschlossene Ausbildung zur examinierten
Pflegefachkraft idealerweise Berufserfahrung in der
ambulanten Kranken- und/ oder Altenpflege.
Fahrerlaubnis B (PKW)

zum **01.08.2013:**

**Ausbildungsplatz zur/m examinierten
Altenpfleger/in**

Die Ausbildungsdauer beträgt 3 Jahre
Schulbildung: mindestens mittlere Reife

Bewerbungen bitte an:

Ambulanter Pflegedienst
Heinz & Stephan OHG

Eisenbahnstr. 9
66976 Rodalben

Telefon: 06331-144732
Telefax: 06331-144934

E-Mail: info@rodalber-pflegedienst.de

www.rodalber-pflegedienst.de

„Fühl dich wohl“



KERSTIN WEISHAAR

Rechtsanwältin

Baumbuschstraße 30A • 66976 Rodalben
Telefon 06331/1410883 • Fax 06331/1410884

E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de

www.rechtsanwaeltin-weishaar.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 08.30-12.00 & 14.00-17.00 Uhr

Termine nach Vereinbarung



FACHMARKT PFUNDSTEIN

so nah, so gut, so sympathisch!

Lindersbachstraße 27
66976 Rodalben
Tel.: 06331/142913 • Fax: 06331/216862
www.fachmarkt-pfundstein.de



P direkt vorm Markt

Öffnungszeiten: durchgehend Mo. bis. Fr. 07.30 - 18.00 Uhr • Sa. 08.00 - 13.00 Uhr

Frühmesser^{24h}

Ihr Mineralöl-Spezialist in der Pfalz. Seit 1910.

informiert.



AUGEN AUF

BEIM HEIZÖLKAUF

Warum es für Sie vorteilhaft ist, bei Frühmesser zu kaufen ...

Frühmesser beliefert Sie Montag - Samstags.
Wochentags von 7 Uhr früh bis 20 Uhr abends.
Dann wenn es Ihnen am besten passt.

Bei Frühmesser werden Sie individuell bedient.
Bei uns sind Sie keine Nummer. So erhalten Sie
Informationen und Beratung aus erster Hand.

Frühmesser hilft Ihnen im Notfall. Auch dann,
wenn andere längst geschlossen haben!

Frühmesser bietet Ihnen einen umfassenden
Informations- Preis- und Bestellservice,

Frühmesser hat Tradition. Seit 1910 handeln wir
mit Mineralölprodukten.
Dieser Tradition fühlen wir uns verpflichtet.

Neu!

Verkaufsbüro
PIRMASENS

Der direkte Draht:
☎ **06331 / 239 28 49**

**Winfried Grieger
freut sich auf Ihren Anruf!**

Frühmesser Mineralölhandelsgesellschaft mbH & Co. KG
Verkaufsbüro Westpfalz • Ringstraße 6 • 66953 Pirmasens
Tel.: 0 63 31 - 239 28 49 • Mobil: 0152 - 02861662
www.fruehmesser.de



Aral Markenvertriebspartner
geprüfter Aral Fachbetrieb
Aral Kraftstoffe
Aral Heizöle
Aral Schmierstoffe

WIR SIND BEIM FAIR-UND-NAH-VERSORGER.

Was können Sie von einem Energieversorger mehr erwarten als günstige Preise? Viel mehr! Zum Beispiel: attraktive Tarife, die genau zu Ihren Bedürfnissen passen, transparente Verträge, bei denen sich nichts im Kleingedruckten versteckt, persönliche Ansprechpartner, die da sind, wenn Sie sie brauchen, und kompetente Berater, die Sie aktiv unterstützen, Energiekosten zu sparen. Mehr über schlanke Preise und satte Leistungen:

www.pfalzwerke.de



Gute Ideen voller Energie.



PFALZWERKE



Blumige Ideen zum Muttertag!

Blumen Wilhelm GbR
Hauptstr. 153 • 66976 Rodalben
Tel. und Fax 06331-17353

Am Muttertag 12. Mai von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr geöffnet

Der Muttertag muss bleiben, die Mütter haben ihn sich verdient!

Das Mutterbild hat sich im Lauf der Zeit verändert, der Dank der Kinder bleibt

Immer am 2. Sonntag im Mai ist es Jahr also am 12. Mai. Das ist der Tag, an dem viele Mütter sagen, lass das mal mit

den Blumen und Geschenken, mir reicht es, wenn du mich magst, mich lieb hast. Und die dann doch etwas enttäuscht wären, wenn der Nachwuchs an diesem inoffizielle Feiertag der Mütter ohne Blumenstrauß aufkreuzen würde.

Vor einigen Jahrzehnten wurde Mutti von Kindern und Ehemann am Muttertag verwöhnt, musste länger im Bett bleiben. Die Kinder richteten das Frühstück mit Blumen und Geschenken. Die älteren Mütter wurden von ihren älteren Kindern zum Kaffee besucht, zumindest mit dem obligatorischen Blumenstrauß.

Vieles hat sich geändert, doch der „Mutterjob“ ist immer noch anspruchsvoll, den Nachwuchs zum Reiten, Ballett und zum Sport chauffieren oder gleich (oder dazu) alleine erziehen, ist noch dazu gekommen. Da haben sich die Mütter doch zumindest einen eigenen Feiertag und ein paar Blumen verdient, auch wenn man erzählt, dass die Lobby der Blumenverkäufer, der Floristiker, den Muttertag erfunden hätte.

Denn der Muttertag gilt für die Floristikbranche als der verkaufstärkste Tag des Jahres. Der Grundgedanke der Begründerin des Muttertages, die Amerikanerin Anne Marie Jarvis, war damals der ideelle Wert des Ehrentages

der Mütter. 1865 hatte sie eine Mütterbewegung ins Leben gerufen; auch um ihre Mutter posthum zu ehren, half Jarvis den offiziellen Muttertag zu etablieren.

Bis vor wenigen Jahren waren es vor allem Blumen, die DAS Muttertagsgeschenk darstellten. Doch heute sind es auch und zusätzlich Wellnessangebote, die vor allem von erwachsenen Kindern verschenkt werden. Natürlich verzeichnen auch Parfümerien jährlich zum Muttertag einen steigenden Umsatz.

In Europa war die Schweiz 1917 ganz vorn bei der Einführung des Muttertags. 1923 kam der Feiertag zu Mutters Ehren auch in Deutschland an. Wobei der 2. Sonntag im Mai als Datum des Muttertags nur auf Vereinbarungen beruht. Aber tief in unserem emotionalen Jahreskalender ist der Muttertag verankert und er soll unbedingt als „Feiertag“ den Müttern gewidmet bleiben, sie haben ihn echt verdient. Also raus aus den Federn am 12. Mai, den Frühstückstisch gedeckt, mit Blumen dekoriert und das kleine Geschenk nicht vergessen. Die kleine Geste am Muttertag, soviel ist sicher, sie wird ankommen.

Text: fre

Die Seele in Licht und Luft baumeln lassen...

...und sich kulinarisch verwöhnen

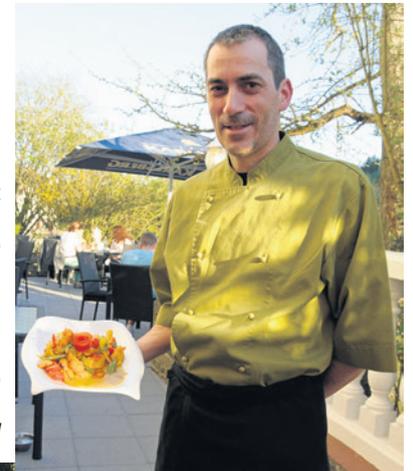


Lange ließ sich der Frühling bitten, doch nun ist sie endlich da, die Zeit der Terrassen und Biergärten und Freisitze. Einer der schönsten Plätze in Rodalben, um im Freien gut zu tafeln, ist bestimmt die Terrasse von Theos Risto. Rund 70 Plätze bietet der Freisitz, abgeschirmt von grünenden und blühenden Büschen, die schöne Fassade des Restaurants im Hintergrund.

Natürlich passt auch das Angebot aus Küche und Keller perfekt zum schönen Freisitzambiente. Die Küche des Hauses bietet beim täglichen Mittagstisch und abends auch eine kulinarische Reise in sonnige Gefilde: Grillgemüse, Gyros mit Zaziki, Tagliatelle, Tostadas, Enchilladas, oder Garnelen auf Blattsalat. Das Ganze begleitet mit einer guten Flasche Wein, das ist dann schon ein kleiner Urlaub vom Alltag. Dazu natürlich Gerichte aus heimischen Gefilden.

Ein aufmerksamer Service macht die kleine Auszeit vom alltäglichen Stress komplett.

Text & Fotos: Red



H&K Gastro GdB
Hauptstraße 1
66976 Rodalben

Tel. 06331-2270159
theos2012@t-online.de
www.theosristo.de

MITTAGSTISCH

Montag bis Freitag ab 11.00 Uhr
Drei wechselnde Gerichte ab 5,90 Euro
zur Auswahl.

ÖFFNUNGSZEITEN

Täglich 11.00 - 14.00 Uhr & ab 18.00 Uhr
Samstags ab 18.00 Uhr
Dienstags Ruhetag

Liebe Leser,

der Wonnemonat Mai hat in unserer Region einiges zu bieten. Los geht's mit dem Hawefest in Clausen am kommenden Wochenende. Am Pfingsten geht es direkt weiter mit dem Kienholzfest in Münchweiler. Für Freunde der Natur: Am 26. Mai laden der Verkehrsverein und der DRK-Ortsverein Rodalben zum 45. Rodalber Wandertag ein. Start ist in der Lindersbach (TSR-Halle). Zwei Strecken stehen zur Auswahl: Eine für Familien, Kinder und weniger geübte Wanderer die über sechs km zum Ziel, dem Hilschberghaus, führt. Und für die erfahreneren Wanderer eine zwölf km lange Strecke, ebenso mit Ziel PWV-Hilschberghaus. Wir hoffen, dass bei allen Veranstaltungen auch das Wetter mitspielt...

...Ihr Team des RWT-Magazins.

TREWA

Sanitäre Trennwandsysteme

Industrielle Fertigung
und Vertrieb

WC-Trennwände

Dusch-Trennwände

Feuchtraumschränke



Glaser / Jacobi OHG
Gewerbepark Neudahn 2
D - 66994 Dahn / Pfalz

phone: +49 (0) 63 91 - 55 91

fax: +49 (0) 63 91 - 55 92

e-mail: info@trewa-dahn.de

http://www.trewa-dahn.de

tina's laufsteg
... einfach anziehend!

hauptstraße 157
telefon 06331/140421

66976 rodalben
www.tinas-laufsteg.de

www.rwt-magazin.de

RENNSPORT WIRD ALLTAGSTAUGLICH: DER NEUE RENAULT CLIO R.S.

Jetzt bei uns
Probe fahren!



RENAULT CLIO R.S. 200 EDC

ab

21.990,- €

Neuer Motor 1.6 Turbo mit Doppelkupplungsgetriebe und 3 wählbaren Fahrmodi • Elektronisches Sperrdifferenzial • Launch Control • Schaltwippen am Lenkrad • Klimaanlage • Keycard Handsfree • Multimedia-System MEDIA-NAV mit Touchscreen inkl. Navigation, Radio, Plug & Music und Bluetooth®-Freisprecheinrichtung • 5 Türen • Serienmäßiges Sportfahrwerk • Sportsitze

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir beraten Sie gern.

Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 8,1; außerorts 5,1; kombiniert 6,3;
CO₂-Emissionen kombiniert: 144 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

Autohaus Winnwa GmbH & Co. KG

Schillerstr. 11 • 66976 Rodalben

Tel.: 06331-23230 • Fax 06331-232321

Abbildung zeigt Sonderausstattung.



HÖRMANN
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

bis zu 30 %
Ersparnis**



ab 899 €*:

Tor des Jahres

ab 1298 €*:

Tür des Jahres

* Unverbindliche Preisempfehlung ohne Aufmaß und Montage für die Aktionsgrößen (Garagentor RenoMatic 2013: 2375 x 2125 mm / 2500 x 2125 mm, Haustür RenoDoor 2013: 1100 x 2100 mm) inkl. 19 % MwSt. Gültig bis zum 31.12.2013 bei allen teilnehmenden Händlern in Deutschland.

** Beim RenoMatic 2013 im Vergleich zu einem LPU-Tor mit gleichem Tormotiv und gleicher Oberfläche.

Weitere Informationen zu den Aktionsangeboten erhalten Sie bei Ihrem Hörmann Partner:

ab **Andreas Borkhoff**
Talstraße 18 • 66978 Clausen
Telefon (06333) 77 53 53

AUTOS GESUCHT!
 WIR KAUFEN, VERMITTELN UND EXPORTIEREN FAHRZEUGE ALLER ART
 ÜBER 30 JAHRE AM MARKT - SERIÖSE ABWICKLUNG
Tel. 06334-92270
 PS-BIEBERMÜHLE - AN DER B 270
www.autoberndl.de

AUTOS ALLER MARKEN
 TRANSPORTER BUSSE

30. Hawefest in Clausen

**Ihr Taxi in der Verbandsgemeinde
 Waldfishbach-Burgalben**

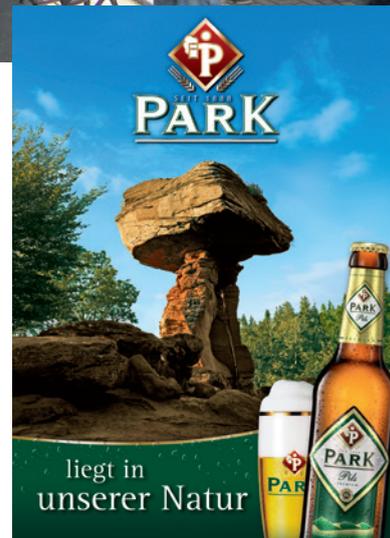
Taxi Singer **Telefon**
(0 63 33) 2 74 31 34
 Mobil: 0176 - 2 74 67 288

**Flughafentransfer
 Kranken- und Dialysefahrten
 Fahrten zur Strahlentherapie**
 Zu allen Krankenkassen zugelassen



FKC-Ehrenlinienrichter Ewald Stein übernahm im letzten Jahr den Faßanstich.

Das zweitägige 30. Hawefest startet am Samstag, 11. Mai in der mittleren Hauptstraße. Auftakt des über den Landkreis Südwestpfalz hinweg bekannten Jubiläumsfestes, ist um 18 Uhr an der Haupttribüne, neben dem ehemaligen Lebensmittelgeschäft Sand mit dem obligatorischen Fassenstich unter Mitwirkung der Gräfensteiner Blasmusik, den beiden örtlichen Gesangvereinen und des katholischen Kirchenchors. Festbetrieb herrscht bereits ab 17 Uhr in allen Zelten, herausgeputzten Höfen und überdachten Plätzen. Mit von der Partie sind wieder zahlreiche Vereine und die örtliche Gastronomie. Die Standbetreiber offerieren Pfälzer Spezialitäten und eine große Auswahl an alkoholischen und alkoholfreien Getränken in allen Variationen. Das umfangreiche Speiseangebot reicht vom Steak über Rollbraten bis hin zu Hoorichen mit Specksoße und Flammkuchen. Für den süßen Hunger gibt es Kaffee, Kuchen und Crepes. Der Verein „Kreuzbergbuwe“ erwartet seine Gäste wieder im beheizten 24 Meter großen Festzelt und vor dem Zelt im liebevoll hergerichteten Getränkestand. Während des Festes sorgt wieder ein Sicherheitsdienst für einen friedvollen und reibungslosen Ablauf des Dorffestes. Ortsbürgermeister Wadle kündigt in diesem Jahr erneut verstärkte Kontrollen durch die Polizei, das Ordnungsamt und das Jugendamt an, um Sachbeschädigungen und gewalttätige Auseinandersetzungen zu



vermeiden. Der Ortschef weist darauf hin, dass es auch verboten ist, während des Dorffestes, in der Hauptstraße, im Bereich zwischen den Straßen „Am Schloss“ und „Auf dem Blaul“, sowie der Wiesenstraße und den Straßen „Blumengarten“, im öffentlichen Raum Getränke mitzuführen und/oder zu verzehren, wobei die Einhaltung der Anordnungen von den zuständigen Behörden strikt überwacht wird. Wie im vergangenen Jahr werden wieder Zäune aufgestellt. Getränke dürfen nur bis 2.30 Uhr ausgeschenkt werden. Die Unterhaltungsmusik muss um 1.00 Uhr beendet sein. Für Kinder wird ein kleines Unterhaltungsprogramm angeboten. Am Sonntag, 12. Mai (Muttertag) geht das Dorffest ab 10 Uhr auf dem Festgelände in gewohnter Weise mit Unterhaltungsmusik weiter. Festbetrieb ist bis in die späten Nachtstunden

Perfekte Vermessung
 Durch Berücksichtigung der individuellen Sehdaten

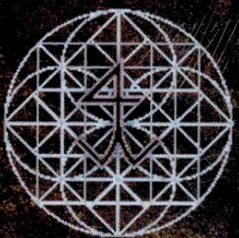
Was muß eine perfekte Brille leisten?

- Ermüdungsfreies Sehen
- Optimalen Tragekomfort
- Maximale Sehbereiche
- Möglichst nah am natürlichen Sehen sein

Meisterbetrieb
 für moderne Augenoptik und Zeitmeßtechnik

G. GRIESSER
 Brillen
 Kontaktlinsen
 Uhren, Schmuck

Pirmasens - Am alten Markt - Hauptstraße 44
 Tel. 0 63 31 / 6 42 48



**WENDELIN GUSTER
 STEINMETZMEISTER**

AUF DEM BLAUL 7
 66978 CLAUSEN

TEL. 01 70 / 2 38 53 92
 FAX 0 63 33 / 60 33 03
 GUSTERSTEINE@GMX.DE

**NATURSTEIN
 IN VOLLENDUNG**

 **TELIS FINANZ**

Kanzlei für Finanzdienstleistungen

Andreas Bohl
 Hauptstraße 74
 66978 Clausen
 Telefon (0 63 33) 27 42 97
 Mobil (01 79) 2 25 77 95

45. Rodalber Wandertag: „Eine Tour durch den Frühling“

Für Viele ist es im Wald am Schönsten, wenn die Natur im Frühling aus ihrem Winterschlaf erwacht. Am 26. Mai ist es deshalb wieder soweit: Zum 45. Mal startet der Rodalber Wandertag zu einer Tour durch den Frühling. Der Verkehrsverein und der DRK-Ortsverein Rodalben laden alle Wanderinnen und Wanderer aus Nah und Fern herzlich ein. Gestartet wird um zehn Uhr an der TSR-Sporthalle in der Lindersbach, wo ausreichend Parkplätze zur Verfügung stehen. Beide ausgewählten Strecken führen weitgehend über den überregional bekannten und zertifizierten Rodalber Felsenwanderweg zum Hilschberghaus.

Seit über vier Jahrzehnten gilt die traditionelle Wanderung als eine der beliebtesten Maitouren in der Südpfalz und zieht hunderte von Wanderinnen und Wanderern – ob groß oder klein – an. Insbesondere im Mai lässt sich die Natur des Pfälzer Waldes besonders intensiv erleben.



Zwei Touren haben die Verantwortlichen des Verkehrsvereins auch in diesem Jahr ausgesucht. Sie starten beide in der Lindersbach und führen zum Zielpunkt Hilschberghaus. Etwa sechs Kilometer lang ist die Strecke

für Familien mit Kindern sowie wenig geübte Wanderer. Für die Erfahreneren steht die rund zwölf Kilometer lange Route vorgesehen. Am Ziel beim Pfälzerwaldverein ist für Speisen und Getränke bestens gesorgt. Es werden

verschiedene Leckereien, wie beispielsweise Kaffee und Kuchen, Bratwurst und Fassbier angeboten. Die Bewirtung übernimmt neben dem Verkehrsverein in bewährter Manier der DRK-Ortsverein Rodalben.

Für alle teilnehmenden Kinder haben die Verantwortlichen auch in diesem Jahr wieder eine Überraschung parat – auf die größten teilnehmenden Gruppen warten tolle Preise. Der Verkehrsverein bedankt sich in diesem Zusammenhang schon jetzt bei seinen Sponsoren für die Unterstützung. Voraussetzung für die Teilnahme am Gruppenwettbewerb: Die Gruppen müssen geschlossen starten und aus mindestens 15 Personen bestehen – Nachzügler können nicht berücksichtigt werden.

Auf geht's zum 45. Rodalber Wandertag – zu einer „Tour durch den Frühling“.

Text & Foto: dw

angesagt. Von 14 bis 16 Uhr verspricht ein Luftballonkünstler spannende Unterhaltung. Ein Toilettenwagen sorgt erneut für optimale Zustände in Sachen Hygiene. Zusätzliche Parkplätze stehen den Festgästen im Neubaugebiet „Nußbäumel/Wehebühl“ (am Ortsausgang aus Richtung Donsieders) zur Verfügung. Während des Dorffestes wird die mittlere Hauptstraße am Freitag, 10. Mai, ab 14 Uhr, ab der Einmündung zur Straße „Am Schloß“, für jeglichen Fahrzeugverkehr gesperrt. Die ausgeschilderte Umleitung führt über die Straße „Am Blaul“ zum Denkmalsplatz in der oberen Hauptstraße. Die Verkehrsteilnehmer werden um Beachtung der Verkehrsregelungen gebeten. Ortschef Wadle lädt alle Gäste aus nah und fern zum Besuch des Jubiläumsfestes herzlich ein.

Text & Foto: Bott

Gitarren Studio
M. Kuszmanik

Ihr Profil in Sachen

- Verkauf
- Unterricht
- Reparatur

Am Windhof 9
66955 PS-Erlenbrunn
Tel. 0 63 31/9 66 03

@online-Shop:
www.bbKusch.de

METZGEREI

HUBER

GUTES KOMMT AN!

Gewählt von der Fachzeitschrift „Der FEIN-SCHMECKER“ als eine der 400 besten Metzgereien in Deutschland 2010

67714 WALDFISCHBACH-BURGALBEN
Tel. 06333 / 2449 FAX 06333 / 955931
- Fleischerfachgeschäfte -

Hawefest 2013 - 11. & 12. Mai

GETRÄNKE KREBS

Tel. 41919

Bitburger
Bitte um Beachtung

Sägewerk Wilhelm Vatter GmbH

Unsere Angebote:

Douglasienbauholz roh und gehobelt für Dachstuhl, Carport u. Pergola.

Außenverschalung/Glatkantbretter in heimischem Douglasien und Lärchenholz sowie in sibirischer Lärche

Douglasien Nut und Federbretter, Douglasien Riffeldielen sowie Douglasien Fußbodendielen

Holzhandlung und Bearbeitung
Mühlenstraße 4 · 67707 Schopp · 06307 / 347 · www.vatter-holz.de

34. Kienholzfest in Münchweiler

Münchweiler. Das 34. Kienholzfest großen Veranstaltung überhaupt in in Münchweiler startet am Freitag, 17. der Gemeinde, beste Unterhaltung, Mai in der Dorfmitte und dauert bis fetzige Musik, Discoklänge und Kultur. Pflingstsonntag, 19. Mai. Der Kultur- Auftakt ist am Freitag um 18 Uhr mit und Verkehrsverein verspricht den dem Fasanstich auf der Haupttrib- Gästen, als Hauptorganisator der bühne am Denkmal. Für die musika-



liche Umrahmung des Ereignisses sorgt die Blaskapelle/ Musikverein 1924 Münchweiler. Der Schützenverein verkündet anschließend mit einem dreimaligen Salut den Beginn der Festtage. Im Anschluss daran öffnen die einheimischen Hobbykünstler ihre Tore im Bürgerhaus. Über drei Tage bieten zehn Aussteller eine breite Palette ihres künstlerischen Schaffens von Gemälden bis hin zu Stick- und Häkelarbeiten. Die Ausstellung ist freitags von 19.15 bis 22 Uhr sowie am Samstag und Sonntag, jeweils von 14 bis 22 Uhr, geöffnet. Zahlreiche Vereine und Gruppen laden wieder zu einem geselligen Beisammensein mit der Familie oder mit Freunden ein. Für Essen und Trinken ist an allen Ständen bestens gesorgt. Im Freigelände an der Rotensteinhalle können sich die kleinen Gäste auf einem Kinderkarussell vergnügen. Ein Aotoskooter, eine Schiebbude und ein Süßwarenstand runden das vielfältige Angebot ab. Die Dorfsause ist am Pflingstsonntag, ab 11 Uhr erneut geöffnet. Am Pflingstsonntag findet am Denkmal ein Frühschoppenkonzert statt. Mittagessen wird ab 12 Uhr angeboten. Der Kultur- und Verkehrsverein veranstaltet auch in diesem Jahr ein Entenrennen mit wertvollen Gewinnen. Start ist um 15.30 Uhr oberhalb der Rodalb-Brücke. Die Siegerehrung ist gegen 17 Uhr auf der Haupttribühne. Ein Sicherheitsdienst sorgt erneut für einen friedvollen und reibungslosen Ablauf des Kienholzfestes. Im Bereich des Festgeländes sind auch zwei Toilettenwagen leicht erreichbar. Münchweiler ist tagsüber auch bequem mit der Bahn zu erreichen. Jede Stunde kommt aus Pirmasens und Landau ein Zug an. Der Fußweg zum Festgelände beträgt maximal fünf Minuten. Während des Dorffestes sind von Donnerstag 16. Mai ab 18 Uhr, bis Pflingstmontag, 20. Mai, 12 Uhr, die Haupt- und Hanauerstraße sowie der vordere Teil der Römer- und Prinzregentenstraße für den Fahrzeugverkehr gesperrt. Das Kienholzfest entpuppt sich alljährlich als ein Besuchermagnet.

Text u. Foto: Bott

Kienholzfest
2013
17. - 19. Mai

50 Jahre
HÖRHAMMER GMBH
BAUUNTERNEHMUNG · 66953 PIRMASENS

Terrassenweg 29
66953 Pirmasens

Telefon (0 63 31) 6 26 52
Fax (0 63 31) 6 26 53
Mobil (01 73) 3 19 52 22

Erd-, Kanal-, Maurer-, Beton-, Stahlbeton und Pflasterarbeiten

bhe.

**bunkerhill
entwicklungsgesellschaft
mbh & co. kg**

Technopole - Park der Wissenschaften
Marie-Curie-Straße 13-17
D-66953 Pirmasens
T +49 (0) 63 31. 14 30. 0
F +49 (0) 63 31. 14 30. 29
www.technopole.de

Boots & Shoes

Lagerverkauf:
Münchweiler/Rodalb, Bahnhofstraße 3
Öffnungszeiten: Freitag: 13.00 bis 18.00 Uhr
Samstag: 9.30 bis 13.00 Uhr, **Musterverkauf ab 10,-**

www.dockersbygerli.de

Das MB-Shop Team

**Tabak - Zigaretten
Zeitungen - Zeitschriften
Handy-Karten - Getränke
Coffee Shop - Eis
Süßwaren - Lebensmittel
Tiernahrung u.v.m.
Hermes-Paket-Shop**

66953 Pirmasens
Herzogstraße 74
Tel .06331/79457
Mo. – Sa. von 6.00 – 22.00 Uhr

66981 Münchweiler
Hanauerstraße 19
Tel. 06395/398840
Mo. – Sa. von 7.00 – 20.00 Uhr

www.mb-shop-info.de

Open-Air-Badespaß im PLUB-Freibad

Anzeige

Das PLUB-Freibad öffnete am Samstag, 4. Mai 2013, ab 8:00 Uhr, seine Pforten. Zeitgleich geht die Kombibad-Saison los, d.h. ganztägiger Eintritt in Hallenbad und Freibad zum sensationellen Kombipreis. Besonders günstiger Badespaß hat der Besucher mit der Saisonkarte „Kombi 50“. Hier gibt es 50 Eintrittstickets zum Sparpreis von 150,- Euro bzw. 95,- Euro für Kinder und Jugendliche.

Auch im Jahr 2013 werden die Öffnungszeiten für das Freibad durchgängig bei 8:00 Uhr liegen. Bei schlechter Wetterlage kann es vorkommen, dass das Freibad tagsüber früher schließt (Badegäste nutzen bis zum Ende Ihrer Badezeit das Hallenbad). Die Wassertemperatur liegt im beheizten Freibad bei rund 24-25 Grad Celsius.

Es finden wie jedes Jahr mehrere Veranstaltungen statt. Los geht es am 16. Juni 2013 mit dem Team-Triathlon. Wer nicht selbst teilnimmt, ist herzlich willkommen zum Anfeuern der Teilnehmer. Spiel und Spaß für alle gibt es dann am 11. August 2013, denn dann findet – pünktlich zum Ferienfinale - das Sommerfest im Freibad statt. Von 12:00 bis 18:00 Uhr heißt es wieder: Spiel, Spaß und Animation bei guter Musik im Freibad. Bei schlechtem Wetter findet das Spektakel im Hallenbad statt.

Hinweis für Mehrfachkartenbesitzer: Schneller rein ins Bad - keine Wartezeiten an der Kasse. Besitzer von Mehrfachkarten müssen sich nicht an der Kasse anstellen, sondern nutzen bequem

und schnell den Seiteneingang. Ohne Kassenstopp kann mit den Karten einfach direkt ans Eintrittsterminal (Drehkreuz) durchgegangen werden.

Sauna und Hallenbad wegen Wartungsarbeiten geschlossen

Während der Revisionszeit ab dem 19. August 2013 für die Dauer von 2 bis max. 3 Wochen bleiben Hallenbad und Sauna geschlossen. In dieser Zeit sind ausschließlich Freibad, die Praxis für Physiotherapie und Massage Stipp und die PLUB-Gastronomie geöffnet. Die gewohnten Veranstaltungen in der Sauna pausieren* während der Freibadsaison und beginnen wieder im Herbst 2012. Nähere Informationen und Veranstaltungstermine werden vorab veröffentlicht. Aktuelle Infos auch auf der neuen PLUB-Homepage unter www.plub.de.

Besonderheiten in der Sauna

Mit Beginn der Sommersaison 2013 öffnet die Sauna betriebsbedingt montags bis donnerstags um 15:00 Uhr, freitags und samstags jeweils um 9:00 Uhr und an Sonn- & Feiertagen um 8:00 Uhr. Es gibt in der Sommersaison keine festen Termine für den Klangschalenaufguss in der Sauna. Sofern gewünscht, kann für Gruppen ab 4 Personen nach rechtzeitiger Voranmeldung (da nicht immer Personal mit entsprechenden Kenntnissen im Dienst ist) ein Klangscha-

Sommerholiday

ab 4. Mai
1 Ticket für 2 Bäder



Mitten in Pirmasens

Schönes Wetter... Freibad
Schlechtes Wetter...Hallenbad
Immer wieder Spaß im PLUB!

www.plub.de

Pirmasenser Luft- und Badepark PLUB GmbH
Lemberger Str. 41, 66955 Pirmasens, Tel. (0 63 31) 72 50-0



lenaufguss durchgeführt werden. Zwecks ansprechen! Anmeldung einfach das Saunapersonal

GETRÄNKE **KREBS**

Tel. 41919

Bitburger
Bitte ein Biß

Kienholzfest 2013

Arreche GmbH
Baugeräte
Industrie & Baumaschinen

HH®
HellyHansen



Industriegebiet 26
66981 Münchweiler
Tel. 06395 / 8061
Fax 06395 / 7072

Kompetenz am Bau

www.arreche.de • e-mail: info@arreche.de



www.spedition-kissel.de

- ▶ Bauschutt
- ▶ Entrümpelung
- ▶ Grünabfall
- ▶ Wertstoffe usw.

Preiswert und schnell!



Containerdienst
Kissel

Entsorgungsfachbetrieb
Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001: 2008

66994 Dahn
Tel.: 0 63 91/92 36-0



liegt in unserer Natur

Ja, ich will!

Ein großer Tag in Ihrem Leben steht bevor. Ihre Hochzeit.

Für jedes Brautpaar sollte der Hochzeitstag zu einem ganz besonderen und unvergesslichen Erlebnis werden. Damit Ihnen das auch wirklich gelingt und Sie an Ihren Geschenken auch nach der Hochzeit noch lange Freude haben, helfen wir Ihnen gerne beim Zusammenstellen Ihrer persönlichen Wunschliste.

Freunde und Nachbarn, Eltern und Geschwister, Kollegen und Bekannte zerbrechen sich vor der

Hochzeit den Kopf darüber: „Was schenken wir nur dem Brautpaar?“

Leider fällt den Gästen die Wahl des richtigen Geschenks oft schwer und auch das Brautpaar selbst hat Schwierigkeiten die Frage „Was wünscht Ihr euch zur Hochzeit?“ zu beantworten. Doch die Zahl der Blumenvasen soll die der Blumensträuße nicht übersteigen und wer braucht schon drei Toaster und zwei Mixer?

Erleichtern Sie Ihren Gästen die Auswahl eines Geschenkes und stellen Sie sich aus unserem vielfältigen Angebot Ihre persönliche Wunschliste zusammen. Nichts Doppeltes, nichts Überflüssiges, lassen Sie sich nur das schenken, was Sie sich wirklich wünschen. Porzellan,

Gläser, Bestecke, alles für den modernen Haushalt, die kreative Küche und das pfiffige Wohnambiente. Klasse Marken im Top Design, beste Qualitäten für den neuen Lifestyle in Küche und Haushalt. Bei uns findet jeder was er braucht.

Es erwartet Sie im Fachgeschäft Wagner in Hermersberg eine große Auswahl und eine individuelle Beratung durch Fachpersonal. Schauen Sie bei uns vorbei, wir freuen uns auf Sie.

So einfach geht's

1. ca. 2-3 Monate vor der Hochzeit persönliche Wunschliste vor Ort, telefonisch oder online zusammenstellen.
2. Ihre Gäste wählen Geschenke direkt vor Ort, telefonisch, per Fax oder E-Mail aus.
3. Wir verpacken alle Geschenke und liefern Sie an den Ort Ihrer Hochzeit oder auch vor der Hochzeit zu Ihnen nach Hause.

Wagner GmbH in Hermersberg...

...wo einkaufen Spass macht!

Tefal ActiFry Fritteuse FZ 7000



- knusprige Pommes Frites mit 1 Meißelöl
- pulsierender Heißluftstrom
- Rührvorrichtung
- max. 1 kg Fassungsvermögen
- 1450 Watt

~~€ 249,00,-~~ € 149,00

Rösti Mepal Salatschüssel



- 5 L
- Melamin
- Farbe: eos pink oder eos blau

~~€ 14,99,-~~ € 9,99

Jupiter Elektro Raspel



- Permanentmagnetmotor, 150 Watt
- Auswurfautomatik
- Messerscheibe, Kartoffelscheibe
- Feinraspelscheibe

~~€ 126,00,-~~ € 99,00

Kaiser Shake & Bake



- Teigschüssel und zwei Backformen in Einem
- für den schnellsten selbstgebackenen Kuchen der Welt
- hervorragender Anihafteffekt
- Volumen je Form 0,9 L
- Made in Germany

~~€ 30,99,-~~ € 25,00

Große Auswahl an Dekoartikeln auch für den Außenbereich, auch zu stark reduzierten Preisen.

WAGNER HERMERSBERG

Hauptstraße 57
D-66919 Hermersberg/Pfalz
Tel. 0 63 33 / 27 54-0
Fax 0 63 33 / 27 54-54
info@wagner-hermersberg.de
www.wagner-hermersberg.de

Kerzen für besondere Anlässe

Wir bringen Momente zum Strahlen:

Ausgefallene Qualitätskerzen aus eigener Herstellung, individuelle Designs, Tischdeko, Accessoires
Wunschgefertigte Kerzen zu Taufe, Kommunion, Hochzeit, Fotokerzen mit Beschriftung



Hochzeitskerzen & Tischdeko!

Heusweiler · Trierer Str. 145 · Tel. (0 68 06) 63 63
Mo-Fr 9-18 Uhr · Sa 9-13 Uhr · Onlineshop www.ditzel-kerzen.de

Anzeige

Carat4Life: „Du willst dein Leben verändern! Du willst abnehmen! Du willst mehr Sport treiben! Du willst!“

Im Fitness-Studio Carat4Life in Rodalben bieten wir dir eine ungeahnte Möglichkeit dein Leben und auch dein Lebensstil zu verbessern. Unser geschultes Fachpersonal führt dich sanft an verschiedene Trainingsmethoden heran. Im Fitness-Studio Carat4Life gibst du den Ton an. Du bestimmst wo deine Zielsetzung liegt - wir führen dich hin. Ob Gewichtsreduktion mit unseren



ausgezeichneten Ausdauergeräten von Technogym oder auch Muskelaufbau mit Geräten von Gym 80 - wir sind der richtige Partner für dich, denn du bestimmst deinen Erfolg selbst. Im Fitness-Studio Carat4Life treffen sich Junge und Junggebliebene mit ihren Freunden. Traue auch du dich deinem Leben einen Kick zu geben. Informiere dich bei uns ob ABO oder auch 10-er Karte. Wir zeigen dir wie es geht! Und das mit Brief und Siegel. Versprochen!

www.carat4life.de



Kontakt

- Carat4Life
- Eisenbahnstrasse 9
- 66976 Rodalben
- Tel: 06331-216521
- Web: www.carat4life.de
- Mail: info@carat4life.de



Weitere Informationen unter
Tel.: 06331/216521 oder im
web: www.carat4life.de

Text: Jochen Schweitzer, Foto: Carat4Life

Salzgrotte-Rodalben

Alternative Methode für Allergiker und Asthmatiker in der Salzgrotte-Rodalben

Die heilende Wirkung der Salzlufte von der Adria, dem Toten Meer und der Nord- und Ostsee sind uns allen hinlänglich bekannt. Für viele Allergiker und Asthmatiker ist ein Aufenthalt dort die einzige Möglichkeit, wenn schon keine Heilung, so doch Linderung zu erfahren. Der Haken ist nur, dass sich die wenigsten erlauben können, in regelmäßigen, kurzen Abständen dort hin zu fahren, oder ganz in einer dieser Regionen zu leben. Seit einiger Zeit gibt es in Rodalben eine Alternative zu einem mehrtägigen Aufenthalt am Meer – der Besuch der Salzgrotte-Rodalben.

Die Funktionsweise einer Salzgrotte ist eigentlich ganz einfach: Der Gast setzt sich in einen Raum, der komplett mit Salz ausgekleidet ist. Die Luftfeuchtigkeit beträgt ungefähr 50%. Eine große Saline (Gradierwerk) sorgt für die Luftfeuchtigkeit sowie für die entsprechende Raumtemperatur und, was am wichtigsten ist, die optimale Luftzirkulation. Die Luft ist angereichert mit Mineralien und Spurenelementen, Jod, Selen, Magnesium, Kalium, Brom, und Zink, um nur einige zu nennen, und frei von den Schadstoffen, die heute unsere Umwelt belasten. Auf Grund des hohen Anteils von Natrium-Chlorid, das eine pilzhemmende und antiallergische Wirkung hat, ist die Luft um ungefähr ein 10faches sauberer als „vor der Tür“. So entstehen mikroklimatische Verhältnisse wie am Meer oder in natürlichen Salzheilstollen. Entspannt auf einem Stuhl liegend, beginnt bereits mit dem ersten Atemzug eine Regeneration der Atemwege und des Mineralstoffhaushaltes. Zahlreiche Indikationen über die klassischen Allergien, Atemwegsbeschwerden oder Hautkrankheiten hinaus können positiv beeinflusst werden. Migräne, Stress, Schilddrüsenunterfunktion, Herz-Kreislaufprobleme und Gefäßerkrankungen sind nur einige von vielen. Viele Menschen nutzen den Besuch in einer Salzgrotte aber nicht nur, um konkrete Erkrankungen zu heilen, sondern einfach, um in dieser Atmosphäre völlig abzuschalten und neue Energie zu tanken.

Bei ruhiger Musik und dem Geräusch der Sole ist ein völliges Loslösen von der Alltagshektik möglich. Weitere Infos zu den Sonderveranstaltungen erhalten Sie im Internet unter www.salzgrotte-rodalben.de.



Jeden 1. und 3. Sonntag von 15-17 Uhr geöffnet! Nur nach Voranmeldung.



Von Ärzten und Heilpraktikern empfohlen bei:

- Allergischer und Chronischer Bronchitis
- Asthma Bronchiale
- Allergischem Schnupfen
- Nasennebenhöhlenentzündungen
- Psychosomatische Erkrankungen
- Hauterkrankungen wie Neurodermitis, Schuppenflechte und Akne
- Schlafstörungen
- Erschöpfungszustände, Depressionen
- Rheumatische Erkrankungen
- Herz-Kreislaufkrankungen

Anzeige



Traumreisen
Do. 16.05. 20.00 Uhr „mit Klangschale“
Sa. 15.06. 14.00 Uhr „Schutzengel I“
Do. 20.06. 20.00 Uhr „Sommerwind“

Schamanische Klangträume mit Ben
Sa. 08.06. 14.00 Uhr
Fr. 28.06. 19.00 Uhr

Märchenstunde für Kinder
Sa. 11.05. 11.00 Uhr

Tibetische Klangreise mit G. Mayer
Fr. 21.06. 19.00 Uhr

Progressive Muskelentspannung
8 x 60 min. / 80% Rückerstattung durch KK möglich
jeweils Mittwochs ab 08.05., 15.50 Uhr
jeweils Dienstags ab 21.05., 17.00 Uhr

Salzgrotte-Rodalben

Allergien vorbeugen & Immunsystem stärken

Salz, das Gold des Lebens

Verschenken Sie doch zum Muttertag Erholung in der Salzgrotte-Rodalben

2x Eintritt nur 15 Euro

Gutscheine erhältlich!

Hauptstr. 147, Rodalben Tel. 06331-508 37 11 www.salzgrotte-rodalben.de

Es freuen sich auf Ihren Besuch
Andrea Siebert & Diana Siegenthaler
Terminvereinbarung erforderlich!
Tel. 06331-508 37 11
Hauptstr. 147, 66976 Rodalben

Wohlfühlstunden für die Augen
für müde & trockene Augen
Ref. G. Mayer, Augenoptikerin
Fr. 14.06. 19.00 Uhr

Wohlfühlstunden für die Augen

Müde und trockene Augen sind gerade in dieser Jahreszeit ein Gefühl das viele Menschen kennen. Gründe dafür sind Veränderungen des Tränenfilms, oder Tränenmangel.

Das „Trockene Auge“ macht sich bemerkbar durch Fremdkörper- und Trockenheits- oder „Sandkorn- Gefühl, Rötungen, Brennen, Jucken, aber auch als tränendes Auge, Druckgefühl, schnelle Ermüdbarkeit, Schweregefühl der Lider, Lichtempfindlichkeit, Unverträglichkeit von Kontaktlinsen, verklebte und/oder geschwollene Augen am Morgen und entzündete Lidränder.



Mögliche Ursachen für das „Trockene Auge“

- Bildschirm- und Computerarbeit, das sog. „Office Eye Syndrom“
- Umweltbelastungen
- Niedrige Luftfeuchtigkeit z.B. durch Klimaanlage im Büro oder Auto
- Hormonelle Umstellungen

- Lidrandentzündungen
 - Begleiterscheinung bei Allgemeinerkrankungen“
 - Einnahme von Medikamenten
- Studien zeigen, dass Menschen, die in Meeresnähe leben, deutlich weniger zu trockenen Augen neigen. Ein solches Klima bietet uns im Binnenland die

Salzgrotte. In gemütlicher Atmosphäre erleben wir einen „spaziergang am Meer“, wobei sich die ionisierte reine Luft auf die entspannten Lider legt. Gleichzeitig werden mit jedem Atemzug wertvolle Mineralien und Spurenelemente aufgenommen. Dazu werden sanfte Akkupressurmassagen um das Auge als Stimulieren für ein neues Augenempfinden ausgeführt.

Gönnen sie ihren Augen eine Wohlfühlstunde mit Anleitung zur Lidpflege für strahlende Augenblicke.

Referentin: Gabriela Mayer, Augenoptikerin, Augentraining

Text: Privat, Foto: N. Mang

NEU im Kosmetikinstitut „einfach schön...“: Wellnessbehandlungen der besonderen Art



Ab sofort bietet Ihnen Ihr Kosmetikinstitut „einfach schön...“ in Steinalben zusätzlich zur klassischen Kosmetik Wellnessbehandlungen der besonderen Art. Erleben Sie pures Anti-Aging mit der Kraft der Traube. Mit den Carpe Vino Produkten erhalten Sie die erste Körperpflege mit kaltgepresstem Traubenkernöl in 100% Bio-Qualität. Das Traubenkernöl mit seinem hohen Gehalt an Polyphenolen hat nachweislich eine antioxidative, zellmembranschützende Wirkung und regeneriert somit die Haut, schützt das Immunsystem der Zellen und hält die Hautalterung auf. Die Produkte sind für alle Hauttypen geeignet und dermatologisch getestet. Erleben Sie Körperbehandlungen der Extraklasse in



Carpe Vino Behandlungen liegt ein ganzheitliches Konzept zugrunde, das alle Sinnesorgane von Kopf bis Fuß anspricht. Die Behandlungen schenken Ihnen und Ihrem Körper Harmonie und Tiefe, Leichtigkeit, innere Freude und Gelassenheit.

Selbstverständlich bietet das Institut „einfach schön...“ weiterhin die kosmetischen Behandlungen von Maria Galland, und bringt mit besonderen Behandlungsmethoden auch kritische Hautzustände wieder ins Gleichgewicht. Unerwünschte und überflüssige Körperhaare werden sanft mit Zuckerpaste entfernt. Claudia Halor freut sich darauf, Sie bei allen kosmetischen und Wellness-Behandlungen auf außergewöhnliche Art verwöhnen zu dürfen.

der Komposition „Energy“ – erfrischend und belebend wie ein spritziger Weißwein oder in der Variante „Relax“ – wärmend, sinnlich und samtig wie ein guter Rotwein. Jede Behandlung für sich ist ein sinnliches Vergnügen. Den

einfach schön ...



MARIA GALLAND

Kosmetik - Seminare - Coaching

Claudia Halor

Bergstraße 29
66851 Steinalben

Telefon 06333 6020-422
Mobil 0177 502 503 5
www.einfach-schoen.org

Vereinbaren Sie gleich einen Termin
für Ihre Wohlfühlbehandlung der besonderen Art!
Telefon 06333 6020-422
Mobil 0177 502 503 5
www.einfach-schoen.org

tina's laufsteg
... einfach anziehend!



hauptstraße 157
telefon 06331/140421

66976 rodalben
www.tinas-laufsteg.de

Neu im Fachmarkt Pfundstein: Treuestempel sammeln und Gutscheine erhalten



Einfach eine geniale Erfindung: Der Kugelgrill

Gesundes direktes und indirektes Grillen mit der besten Grillform



€ 149,99

Weber One-Touch Original
Ø 47cm, Warm Grey
mit One-Touch Reinigungssystem,
Ascheschale und integriertem
Deckelthermometer



€ 189,99

Weber One-Touch Original
Ø 57 cm, Black
mit One-Touch Reinigungssystem,
Ascheschale und integriertem
Deckelthermometer

1952 soll er in Chicago erfunden worden sein, der Kugelgrill. Der Aufbau hat sich sehr bewährt und bei uns sind die „Grillkugeln“ kaum mehr von den Terrassen und Gärten wegzudenken

Der Kugelgrill ist klassischerweise ein Holzkohlegrill. Heute zählt er zu einer der beliebtesten Grillformen, doch auch Gasgrills sind inzwischen in Kugelform erhältlich. Ursprünglich erfunden, damit das Fett nicht länger in die Kohlen tropfte und sie zum Brennen brachte, fanden sich rasch noch weitere Vorteile. Zum einen ist der Kugelgrill relativ platzsparend und zeichnet sich durch eine gute Standfestigkeit aus, zum anderen bietet er aufgrund seiner typischen Form auch die Möglichkeit, größeres Grillgut, wie ein ganzes Hähnchen, Bratenstücke oder dickere T-Bone-Steaks beispielsweise, problemlos zuzubereiten.

Üblicherweise besteht der Kugelgrill aus zwei Hälften: In der unteren Halbkugel liegen die Kohlen auf einem eigenen Rost, sie können von unten dosiert Luft erhalten, die Hitze ist so regelbar und gleichmäßiger.

Darüber liegt etwas erhöht der Rost für das eigentliche Grillgut. Damit wird meist nicht direkt über den Kohlen gegrillt, vor allem heiße Luft und Rauch übertragen die Hitze - und der Kugelgrill eignet sich so hervorragend auch für das indirekte Grillen.

Eine Erfindung, die also auf der Hand liegt: Grillen in vielen Variationen, einfache Handhabung du wenig Platzbedarf, das sind die großen Vorteile des Kugelgrills, den es, zum Beispiel von der bekannte Firma Weber, in vielen Variationen und Preisklassen gibt.

Kleine Grillkunde:

Unter direktem Grillen versteht man das Garen bei hohen



€ 49,95

WMF Grillkoffer Set 18
Alukoffer mit Wender, Grillgabel,
Grillzange, Reinigungsbürste,
Grillspießen und 8 Maiskolbenhaltern.

Temperaturen (ab ca. 250° C). Das Fleisch wird in kurzer Zeit gegrillt. Der Abstand zur Hitzequelle kann nach Bedarf variiert werden, um beispielsweise eine typische knusprige Kruste zu erreichen.

Zu beachten ist: Durch die hohen Temperaturen erreicht man kurze Garzeiten. Als Faustregel kann gelten, alles mit einer Garzeit unter 30 Minuten, Steaks in jeder Form, Würstchen, Spieße, Koteletts oder diverses Gemüse, eignet sich für die Zubereitung auf einem direkten Grill.

Noch ein Hinweis: Das Ablöschen mit Bier ist eine beliebte Methode, führt aber zu zusätzlicher Bildung von Rauch oder Ruß. Dieser schlägt sich dann auf der Oberfläche des Grillgutes nieder und gilt als nicht sonderlich gesund.

Durch die entsprechende Hitze beim direkten Grillen erreicht man je nach Beschaffenheit des Grillroste auch eine gewünschte Zeichnung auf der Fleischoberfläche, das „Branding“. Die besten Ergebnisse erzeugt man mit Rosten aus Gusseisen, das die Wärme sehr gleichmäßig zu verteilt.

Eine weitere beliebte Grillart mit dem Kugelgrill ist das indirekte Grillen. Das Grillgut liegt hier nicht direkt über der Kohle, die Hitze wird hier von allen Seiten an das Fleisch abgegeben.

Direkt unter dem Grillgut liegt eine Schale mit Wasser, die herabtropfendes Fett auffängt. Dadurch herrscht in der Kugel auch eine viel höhere Luftfeuchtigkeit und das Fleisch wird zart und saftig. Mit Bier oder Wein in die Auffangschale kann man geschmacklich variieren. Mit dem Gasgrill kann ebenso indirekt gegrillt werden. Auch hier gilt: Den Deckel beim indirekten Grillen geschlossen halten.

Text: Red



HG Backofen & Grill-Reiniger
€ 6,85
+ Grillreinigungsbürste gratis



Zu jedem Weber-Grill erhalten Sie bis 31. Mai eine Packung Grillbriketts gratis!



€ 19,95

WMF Grillzange
Mit Kapselheber. Die Grundausstattung für den Grillmeister. Cromargan®



FACHMARKT PFUNDSTEIN

so nah, so gut, so sympathisch!



Lindersbachstraße 27
66976 Rodalben
Tel.: 06331/142913 · Fax: 06331/216862
www.fachmarkt-pfundstein.de



P direkt vorm Markt

Öffnungszeiten: durchgehend Mo. bis. Fr. 07.30 - 18.00 Uhr · Sa. 08.00 - 13.00 Uhr

Frühlingsangebot

Sichern Sie sich *jetzt* unser Angebot
Fassadenanstrich mit Lotusan

(Abperleffekt, hochqualitativ)

statt 20,- €/m² jetzt nur **14,⁵⁰** €/m²

inkl. Gerüst, Abstrahlen, An- u. Abfahrt usw. *Angebot gültig bis 30.04.13

Auf Ihre Anfrage freut sich Ihr

Malerbetrieb Küntzler

Tel. 0 63 81 / 42 80 226 oder 0151/17 66 28 08



Ihr Fachhändler:



Fliesenmarkt moderne Ausstellung

• FLIESEN • MARMOR • SANITÄR • BADMÖBEL
 • BERATUNG • VERKAUF • VERLEGUNG • 3D-BAD-PLANUNG

Wartachstraße 24 · Hinterweidenthal · Tel. (0 63 96) 13 60
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

**STEFAN
 FREYBERGER**
 GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

- ▶ Bagger- und Erdarbeiten
- ▶ Anlagenbau
- ▶ Steinarbeiten
- ▶ Abbrucharbeiten
- ▶ Mäh-/Rodungsarbeiten



Kettelerstraße 15 Telefon 06331 -10 484
 66976 Rodalben Mobil 0172 - 94 62 496

AUSBAU & FASSADE

STUCKATEURGESCHÄFT

PETER GERMANN

AM HORBERG 26

66976 RODALBEN

TEL. 06331 / 16732

FAX. 06331 / 144750

MOBIL. 0179 / 1791343



Schlosserei Metallbau Lelle

Karl-Heinz und Mario Lelle
 Bau- und Kunstschlossermeister

Welschstraße 52
 67714 Waldfishbach-Burgalben
 Telefon (0 63 33) 2 79 08 70
 Telefax (0 63 33) 40 43
 Mobil (01 72) 8 15 72 83

HEIZUNG | SANITÄR | SOLAR

Kai-Uwe Jost

- BADSANIERUNG
- WÄRMEPUMPENTECHNIK
- KUNDENDIENST

66919 Weselberg
 Tel. 06333 / 6020253

66989 Höheischweiler
 Tel. 06331 / 507155

Mobil: 0170 / 3208103
 kaiuwe-jost@gmx.de



*Wir machen
 Bäderträume wahr!*

Holzdesign aus Meisterhand

SCHREINEREI CIESLIK

*Ihr Team
 für nachhaltige Holzbearbeitung*

Moschelmühle 7
 67714 Waldfishbach-Burgalben

Tel. 06333 / 9 93 18 83

Fax 06333 / 9 93 18 82

Mobil: 0172 - 82 82 703

info@schreinerei-cieslik.de

www.schreinerei-cieslik.de



CROSSOVER-MODELL BIETET VIELSEITIGKEIT PAR EXCELLENCE RENAULT CAPTUR VEREINT VORTEILE VON SUV UND KOMPAKTLIMOUSINE

Das neue Crossover-Modell Renault Captur bietet die Vorzüge eines Sports Utility Vehicle – wie die erhöhte Sitzposition und den guten Überblick über das Verkehrsgeschehen – und die Variabilität eines Kompaktvans, ist gleichzeitig aber mit nur 3,6 Liter Verbrauch pro 100 Kilometer so genügsam wie ein Kleinwagen. Das ausdrucksstarke Design des Captur setzt mit der sportlich ansteigenden Seitenlinie, der erhöhten Bodenfreiheit, den großen Rädern und der Bi-Color-Lackierung unverwechselbare Zeichen. Ausgeklügelte Detaillösungen wie die abziehbaren und waschbaren Sitzbezüge der „Zip Collection“, das große „Easy Life“-Schubfach oder das Renault R-Link Infotainmentsystem mit Online-Anbindung erfüllen die Wünsche der jungen und freizeitaltiven Zielgruppe.

Der neue Renault Captur füllt mit 4,122 Meter Länge genau die Lücke zwischen dem neuen Clio und dem Clio Grandtour. Er basiert auf der gleichen, hochmodernen Modulplattform, ist aber durch die auf 17 Zentimeter erhöhte Bodenfreiheit auch für Exkursionen auf Feldwegen und Schotterpisten qualifiziert. Der 2,606 Meter lange Radstand bildet zusammen mit der Fahrzeughöhe von 1,566 Metern die Basis für das ausgezeichnete Raumangebot und das hohe Maß an Komfort für alle Passagiere.

Spannungsgeladenes Design

Das emotionale Design des Renault Modells ist von der Crossover-Studie Captur inspiriert, die auch als Namensgeber für den Fünftürer fungiert. Die markante Erscheinung ist von spannungsgeladenen Rundungen und ausdrucksstark modellierten Flächen geprägt. Weitere charakteristische Merkmale sind die eingezogenen Seitenpartien und die großflächigen schwarzen Schutzleisten. Hinzu kommen typische Offroad-Attribute wie die großen Räder oder die robusten Radlaufverbreiterungen aus schwarzem Kunststoff.

Breites Individualisierungsangebot für Exterieur und Interieur

Neben unterschiedlichen Farbkombinationen für Dach, Außenspiegelgehäuse, Nebelscheinwerfer-Einfassungen und Zierleisten können die Kunden auch verschiedene Farb- und Grafikkombinationen für das Interieur wählen. Ergänzend stehen auch Leichtmetallfelgen in verschiedenen Farben



und Aufkleber für das Exterieur zur Verfügung.

Marktstart mit drei hocheffizienten Turbomotoren

Für den Captur stehen zum Marktstart zwei Benzinmotoren und ein Diesellagregat zur Wahl. Die Turbomotoren zeichnen sich durch ihre hohe Effizienz bei harmonischer Leistungsentfaltung aus und decken ein Spektrum von 66 kW/90 PS bis 88 kW/120 PS ab. Mit dem ENERGY dCi 90 eco2-Dieselmotor begnügt sich der Captur im kombinierten Verbrauch mit 3,6 Liter Kraftstoff für 100 Kilometer Fahrstrecke (95 g CO₂/km).

Zum Technik-Paket des Vierzylinder-Turbodiesels ENERGY dCi 90 eco2 und des Dreizylinder-Turbobenziners ENERGY TCe 90 eco2 zählen unter anderem die Start & Stop-Automatik sowie das Generatormanagement zur Rückgewinnung von Bewegungsenergie beim Bremsen und im Schubtrieb (Energy Smart Management).

Zur Serienausstattung zählt ferner die ECO-Mode Taste. Per Knopfdruck lässt sich damit der Verbrauch je nach Motorisierung um bis zu zwölf Prozent senken. Hierzu werden Motorleistung und Drehmoment gedrosselt, gleichzeitig wird die Leistung der Klimaanlage zurückgefahren.

Längs verschiebbare Rückbank, großer Kofferraum

Der Captur sieht nicht nur gut aus

und ist im Alltag genügsam, er bietet freizeitaltiven Menschen darüber hinaus auch einen flexibel nutzbaren Innen- und Gepäckraum sowie praktische Details aus dem Kompaktvan-Segment. Hierzu zählt die um 16 Zentimeter in Längsrichtung verschiebbare Rückbank, mit deren Hilfe Kofferraumvolumen und Ladelänge flexibel auf wechselnde Transportbedürfnisse angepasst werden können.

Eine besonders praktische Lösung ist auch der serienmäßige flexible Gepäckraumboden: Um eine ebene Ladefläche mit den vorgeklappten Rücksitzlehnen zu schaffen, lässt sich dieser ausbauen und höher wieder einbauen. Ab der Ausstattung Dynamique ist der Ladeboden beidseitig nutzbar – umdrehen genügt. Die eine Oberfläche besteht aus Teppichboden, die andere aus strapazierfähigem, abwaschbarem Kunststoff.

Einen weiteren Clou offenbart das „Easy Life“-Handschuhfach: Es lässt sich wie eine Schublade weit aufziehen, so dass nach hinten gerutschter Inhalt problemlos erreichbar ist.

Reichhaltige Ausstattung ab Werk

Der Captur bietet viel Auto fürs Geld und sorgt auch auf diesem Gebiet für positive Überraschungen: Bereits die Basisversion Expression verfügt über das schlüssellose Startsystem Keycard, das höhen- und tiefenverstellbare Lenkrad, den Tempopiloten mit Geschwindigkeitsbegrenzer, einen Bordcomputer und die Berganfahr-

hilfe Hill Start Assist, die besonders auf losem Untergrund das Anfahren erleichtert. In der mittleren Ausstattung Dynamique sind das schlüssellose Zugangs- und Startsystem Keycard Handsfree, die manuelle Klimaanlage und eine 4x20-Watt-Audioanlage mit Bluetooth®-Schnittstelle sowie USB- und Klinken-Anschluss an Bord. Hinzu kommen Nebelscheinwerfer, Lederlenkrad und 16-Zoll-Leichtmetallfelgen.

Die Top-Version Luxe ist zusätzlich mit den neuen, abziehbaren und waschmaschinentauglichen Stoffbezügen der „Zip Collection“, Klimaautomatik, Licht- und Regensensor und dem integrierten Multimedia-System Media-Nav mit 7-Zoll (18-cm)-Touchscreen-Farbmonitor ausgestattet. Neben Audioanlage, Bluetooth®-Schnittstelle, USB- und Klinken-Anschluss umfasst das Gerät ein Navigationssystem mit hohem Bedienkomfort. Leichtmetallfelgen im 17-Zoll-Format sowie die Bi-Color-Lackierung mit A-Säulen, Dach und Außenspiegelgehäusen in Ivory, Schwarz oder Orange sorgen für eine markante Optik. Nebelscheinwerfer mit integriertem dynamischem Kurvenlicht steigern die aktive Sicherheit.

Renault R-Link: Multimedia-System mit Online-Zugang

Auf Wunsch ist für den Captur das multifunktionale Mediasystem Renault R-Link mit Online-Anbindung erhältlich. Es erfüllt damit die gewachsenen Ansprüche einer jüngeren Kundschaft nach ständiger Konnektivität. Die Bedienung erfolgt komfortabel und leicht verständlich über den 7-Zoll-Touchscreen-Monitor, per Lenkradfernbedienung oder noch einfacher per Sprachsteuerung.

Serienmäßig ist in das Renault R-Link System die TomTom®-Navigation mit LIVE Services integriert, welche die aktuellsten Verkehrsdaten nahezu in Echtzeit in die Routenkalkulation einbeziehen. Ebenfalls ab Werk integriert ist eine Applikation mit Tipps für eine besonders sparsame Fahrweise. Hierzu analysiert die mit der Fahrzeugelektronik vernetzte Software das Fahrverhalten und erteilt gegebenenfalls Vorschläge zur Verbrauchssenkung.

Darüber hinaus lassen sich mit neuen Applikationen, die sich aus dem Renault R-Link Store herunterladen lassen, zahlreiche Zusatzfunktionen aktivieren. Das Spektrum reicht von Angeboten zum Abrufen von Mails über die Kalenderverwaltung, Parkplatz- und Tankstellensuche bis hin zum Twittern.

Text & Foto: Renault



AUTOHAUS WINNWA GMBH & CO. KG
Schillerstr. 11
66976 Rodalben
Tel.: 06331-23230
www.autohaus-winnwa.de



Chevrolet Trax: aussichtsreicher Debütant im europäischen SUV-B-Segment

Markteinführung am 25. Mai 2013

- Auftritt und Nutzwert eines vollwertigen SUV im Kompaktformat
- Funktionaler Innenraum mit hoher Variabilität
- Fortschrittliche Konnektivität durch „Chevrolet MyLink“-Technologie
- Drei Motorvarianten: 1,4-Liter-Turbobenziner – 1,6-Liter-Benziner – 1,7-Liter-Turbodiesel
- Adaptives Allradssystem für maximale Traktion
- Assistenzsysteme einschließlich Berganfahr- und -abfahrhilfen



Allradssystem bis hin zur Chevrolet MyLink-Technologie, die den neuesten Stand in Sachen Konnektivität repräsentiert.

Vollwertiges SUV in Auftritt und Funktionalität

Als jüngstes Beispiel der expressiven Formensprache von Chevrolet vermittelt der Trax Kraft, sportliche Agilität und Bewegung. Mit 4,25 Metern Länge, 1,77 Metern Breite und einer Höhe von 1,67 Metern präsentiert er sich eigenständig, harmonisch proportioniert und selbstbewusst. Der waagrecht geteilte „Dual-Port“-Frontgrill mit dem legendären „Bowtie“-Markenlogo, kraftvoll ausgeformte Radhäuser, muskulös wirkende Flankenpartien und eine „schnelle“, nach hinten schmaler werdende und in den integrierten Heckspoiler mündende Dachlinie zählen zu den Schlüsselmerkmalen seines markanten Designs.

Den Interieureindruck prägen fließende Linien, moderne Designelemente und durchdachte, praktische Strukturen. Bis zu acht mögliche Sitzkonfigurationen sorgen für größtmögliche Variabilität, während sich an der standardmäßigen 230-Volt-Steckdose in der hinteren Sitzreihe sich Laptops und andere elektronische Geräte aufladen lassen, ohne dass dazu ein Adapter notwendig wäre. Die Vielzahl praktischer Verstau- und Ablagemöglichkeiten umfasst ein (optionales) Schubfach unter dem Beifahrersitz sowie zwei Handschuhfächer, eines davon mit integrierten Schnittstellen für USB-Konnektivität und Anschlüssen für Geräte wie iPods und Smartphones.

Der Laderaum des Trax fasst bis zu 1.370 Liter Gepäckvolumen, ein Stauraum unterhalb des Laderaumbodens schafft weitere Transportreserven. Zusätzlich zur geteilt umklappbaren Rückbank (60/40) verfügen die höheren Ausstattungsver-

sionen über einen ebenfalls umlegbaren Beifahrersitz und bieten dadurch bis zu 2,3 Meter Landelänge.

Chevrolet MyLink-Technologie unterstützt Smartphone-Funktionen

Mit der Chevrolet MyLink-Technologie, die in den höheren Ausstattungsvarianten des Trax zum Standard gehört, können Reisende auf gespeicherte Medien und die „App“-Programme kompatibler externer Geräte wie Smartphones bequem und schnell zugreifen.

Die Chevrolet MyLink-Technologie organisiert bis zu fünf Smartphones gleichzeitig und ermöglicht die Nutzung zum Beispiel von Telefonverzeichnissen, persönlichen Musik-Abspiellisten, Fotogalerien¹⁾ (über USB-Stick oder iPhone), Videos¹⁾ (über USB-Stick oder Aux-in) und anderen gespeicherten Medien und Daten. Speichergeräte wie MP3-Player, iPods oder iPads lassen sich via USB- und Bluetooth-Schnittstelle mit dem System verbinden, für Geräte ohne diese Merkmale steht ein eigener Anschluss zur Verfügung.

MyLink-Nutzer können zudem auf eine Auswahl spezieller Smartphone-Applikationen zurückgreifen, die das Autofahren noch komfortabler gestalten. So ermöglicht die App „BringGo“ eine Fahrzeugnavigation per Smartphone und erspart dadurch dem Kunden die deutlich höhere Investition in ein integriertes Navigationssystem.

Neben Routenanzeigen mit 3D-Kartendarstellung und Fahrspurassistenten sowie der Verarbeitung aktueller Verkehrsmeldungen – dazu ist eine aktive Netzwerkverbindung über das Smartphone notwendig – kann BringGo Kartenmaterial auf dem Smartphone ablegen. Der Nutzer hat dadurch die Möglichkeit, selbst bei schwachem Telefonsignal auf gespeicherte Ziele und Wegbeschreibungen zu

zugreifen. Ein Datenstreaming findet in diesem Fall nicht statt, Roaminggebühren fallen deswegen ebenfalls nicht an.

Besitzer eines kompatiblen, mit dem Betriebssystem iOS6 ausgestatteten iPhones können den intelligenten Sprachsteuerungs-Assistenten „Siri“²⁾ für verschiedene Funktionen einsetzen, ohne dazu den Blick von der Straße oder die Hände vom Lenkrad nehmen zu müssen. Eine zusätzliche „Eyes Free“-Funktion unterbindet dabei das Aufleuchten des Displays und stellt dadurch sicher, dass der Fahrer aus Sicherheitsgründen ausschließlich per Sprache mit seinem iPhone interagiert. Im Siri Eyes Free-Modus kann der Anwender per Sprachsteuerung mit den im iPhone gespeicherten Kontakten Telefonate führen, iMessages und Textnachrichten abhören und versenden, Songs aus der iTunes-Musikbibliothek abspielen oder von AM/FM-Sendern in den iPod-Modus wechseln.

Hohen Unterhaltungswert im ursprünglichen Sinn des Wortes bietet auch die kostenlose Applikation „Tune-In“, mit der sich Radiosendungen über die Chevrolet MyLink-Technologie abhören lassen. Tune-In ist eine leistungsstarke Streaming-Audioeinheit mit lokalen, internationalen und Internet-Radiosendern, die den Zuhörer mit einem globalen Netzwerk von rund 70.000 Stationen³⁾ verbindet. Ebenso ist es mit der App „Stitcher“ möglich, Lieblingspodcasts, Radioshows und Nachrichten ins Fahrzeug zu streamen, personalisierte Webradiolisten zu erstellen oder neue, auf individuelle Hörgewohnheiten³⁾ zugeschnittene Streams zu finden.

Drei effiziente Motoren – adaptives Allradsystem

Das Antriebsangebot des innovativen SUV-Kleinwagens umfasst einen 1,4-Liter-Turbobenziner, einen weiteren Benziner mit 1,6 Liter Hubraum und einen 1,7-Liter-Turbodieselmotor. In Kombination mit dem serienmäßigen Sechsgang-Schaltgetriebe verfügen der 1,4-Liter Turbobenziner und der 1,7-Liter Diesel über eine Kraftstoff sparende Start-/Stopp-Funktion.

Alle technischen Daten gelten vorläufig.

1) Betrachtung von Fotos und Videos nur bei stehendem Fahrzeug möglich
2) Siri ist als Beta-Version auf iPhone 4S, iPhone 5, iPad (3. und 4. Generation), iPad mini und iPod touch (5. Generation) verfügbar. Ein Internetzugang ist erforderlich. Siri ist möglicherweise nicht in allen Sprachen und Regionen verfügbar, Funktionen können je nach Region variieren. Es können zusätzliche Mobilfunkkosten anfallen.

3) aktive Datenverbindung erforderlich

Text & Foto: Chevrolet



Wir leben Autos.

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG
Eckstr. 12
66976 Rodalben/Neuhof
Telefon 06331 / 2328-0; Fax -13
info@schechter24.de - www.schechter24.de

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG
Maryland Avenue 4 - Automeile
66953 Pirmasens/Husterhöhe
Telefon 06331 / 5107-0; Fax -99
info@schechter24.de - www.schechter24.de



CHEVROLET

Aufwärtstrend bei Erdgasfahrzeugen

Im ersten Quartal dieses Jahres wurden rund 1.500 Pkw mit Erdgasantrieb zugelassen. Das sind fast 60 Prozent mehr als im Vorjahreszeitraum und erreichten damit sein 2010 einen neuen Höchstwert. erdgas mobil erwartet, dass sich dieser Aufwärtstrend aufgrund umfangreicher Modellankündigungen der Automobilhersteller weiter fortsetzen wird. Hinzu kommt, dass der Preisvorteil des umweltschonenden Kraftstoffs 2012 mit 59 Prozent gegenüber Benzin und 47 Prozent gegenüber Diesel so hoch wie nie gewesen ist.

Laut erdgas mobil sind mindestens sieben neue Baureihen mit Erdgasantrieb angekündigt, darunter der Audi A3, die Mercedes-Benz B-Klasse, der Skoda Octavia und der VW Golf, jeweils mit ihren verschiedenen Modellvarianten. Neben dem VW up!, den es seit vergangenen Oktober ebenfalls mit Erdgasantrieb gibt, gehören diese Modelle zu den meist verkauften in Deutschland.

„Trotz eines weiteren Ausbaus des Erdgastankstellennetzes ist die Zahl der neu zugelassenen Erdgasfahrzeuge in Deutschland 2012 hinter unseren Erwartungen zurückgeblieben“, so Dr. Timm Kehler, Geschäftsführer der erdgas mobil GmbH. „Grund hierfür waren Modellwechsel sowie die Verunsicherung der Verbraucher durch andere

Antriebsalternativen. Mit der Einführung der neuen Modelle unterstreichen die Hersteller ihr strategisches Bekenntnis für Erdgas und Bio-Erdgas als Kraftstoff. Damit wird sich das Marktpotenzial für Erdgasfahrzeuge im Laufe dieses Jahres verdreifachen.“, so Kehler weiter.

In Hinblick auf die Preisentwicklung bei Kraftstoffen zieht die Initiative führender Unternehmen der deutschen Gaswirtschaft ebenfalls positive Bilanz. So war der Preisabstand von Erdgas gegenüber Diesel und Benzin im vergangenen Jahr so groß wie noch nie. Im Vergleich zum Ottokraftstoff, der zeitweise 1,70 Euro im bundesweiten Durchschnitt pro Liter kostete, sparten Autofahrer an der Tankstelle rund 59 Prozent. Die Differenz zu Diesel, der 2012 mit bis zu 1,52 Euro je Liter zu Buche schlug, lag bei 47 Prozent.

Neben diesem deutlichen ökonomischen Vorteil ist der alternative Kraftstoff auch ökologisch ein Vorreiter. Der Anteil von Bio-Erdgas am vertankten Erdgas beträgt im Durchschnitt an allen 913 öffentlichen Erdgastankstellen mittlerweile rund 18 Prozent. Damit werden die CO2-Emissionen der heute rund 97.000 Erdgasfahrzeuge auf deutschen Straßen nochmals um 15 Prozent gesenkt.

Text: Auto-Reporter.NET/hhg



VW Passat EcoFuel Betankung.

Foto: VW/Auto Reporter.NET

GUMA AUTO-TECHNIK-CENTER GmbH
 Ein starkes Team für jede Marke
 Meisterwerkstatt der KFZ-Innung für PKW und LKW

Pirmasens · Am Naturheil 14
 Tel.: 0 63 31 / 22 81 08

Alle Marken! Alle Arbeiten! Alles günstig!

Auto Auto®

Ölwechsel nur **28,99**
 mit max 2,5 l Öl 5W40 Longlifeöl gegen Mehrpreis

Inspektion nur **59,90**
 zzgl. Material sowie zeit- und lauleistungsunabhängige Zusatzarbeiten

J. Bold Automobile
 66976 Rodalben · Tel. 06331/2314-0
www.jbold-automobile.de

ABC AUTOGLAS

Steinschlag
 in der Windschutzscheibe ?

- Kostenlose Reparatur
- Direktabrechnung mit Ihrer Versicherung

Rodalber Str. 86, Pirmasens • Tel. 06331 / 63018

AUTOHAUS WAGNER
 Unabhängiger KFZ-Meisterbetrieb
 Ihr Spezialist für italienische Automobile

Ab sofort Frühjahrscheck

			EU-Neuwagen	Reifen
			Gebrauchtwagen	Wartung
			Reparaturen	Ersatzteile
Reparaturen aller Marken			Unfallinstandsetzung	TÜV / AU

Autohaus Michael Wagner
 Apostelmühle 5 · 66976 Rodalben
 Telefon 06331 / 1 67 15 · Telefax 06331 / 1 67 55

Sommerzeit, Markisenzeit

Schattenspender für individuelles Wohlfühlklima

WAREMA Kassetten-Markisen bieten höchst zuverlässigen Sonnenschutz und lassen Spielräume zur persönlichen Gestaltung.

Eine grobe Auswahl an Stoffen und Farben ermöglicht ein individuelles und stimmiges Wohlfühl- Ambiente für die schönsten Tage des Jahres.

Besonders praktisch und effektiv: Tuch und Gelenkarme der Markise werden durch eine elegante Kassette optimal geschützt. Mit Volant-Rollo spendet die Markise zusätzlichen Schatten bei tief stehender Sonne - gleichzeitig schützt sie vor neugierigen Blicken.

- Kassette bietet optimalen Schutz für Tuch und Gelenkarme
- modernes Design mit großen Gestaltungsmöglichkeiten
- stabile Konsolen für Wand-, Decken- oder Dachsparrenmontage garantieren sicheren Halt der Markise

Anwendungsbereiche und Montage

- Terrasse und Balkon
- Wand- und Deckenmontage
- Dachsparrenmontage
- Montage in geschützter und ungeschützter Lage (durch geschlossene Kassette)

Produktvorteile

- hoch entwickelte Technik mit kleinem Baumaß sorgt für kompakten, filigranen Sonnenschutz

Sonnenschutztechnik
Hans Kölsch
0173 / 8 82 80 98



Sonnenschutztechnik
Hans Kölsch
Bahnhofstraße 7 · 66919 Hermersberg
Tel./Fax 0 63 33 / 77 58 80 · Mobil 01 73 / 8 82 80 98

- Insektenschutz
- Vertikaljalousien
- Flächenvorhänge
- Vorbaurolladen
- Markisen
- Jalousien
- Rollos
- Faltstores

www.Solarbau-Mang.de
Photovoltaik & Solarthermie

Schlüsselfertig aus Meisterhand!

- Anlagenplanung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Vertrieb, Montage & Antragsabwicklung
- Dachflächenanmietung
- Wartung und Reinigung

Björn Mang
Imsbacher Mühle 1
66976 Rodalben
Meisterhotline: 0170-3826790

FACHPARTNER VON
IBC SOLAR

Lahner Forst GmbH

Forstarbeiten aller Art
Spezialbaumfällung
Häcksel-Mulcharbeiten

- Holztransporte
- Seilklettertechnik
- Leitungstrassenpflege

Hauptstr.2 66978 Leimen
Tel. 06397-1287 Fax. 06397-993181
Info@holz-lahner.de
www.holz-lahner.de

Immer noch viele „Schwarze Fliegen“?

Die lästigen, im Zimmer umherfliegenden, erwachsenen Trauermücken („Schwarze Fliegen“) sind für Pflanzen nicht direkt schädlich. Im Gegensatz dazu fressen die Larven der Insekten in der Topferde die Wurzeln. Jungpflanzen und Aussaaten können daraufhin absterben. Besonders in warmer, feuchter Erde ist die Entwicklung der Schädlinge optimal.

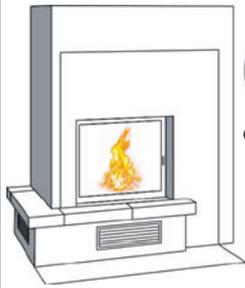
Zur Reduzierung der erwachsenen Trauermücken setzen Sie **Gelbsticker** ein. Die in der Blumenerde lebenden Larven bekämpfen Sie mit **SF-Nematoden**, erhältlich über das Bestell-Set **„Nützlinge gegen Schädlinge“**.

Verschimmelter Rasen?

Mit beginnender Erwärmung zeigen sich auf vielen Rasenflächen „verschimmelte“, matschige Stellen. Es handelt sich um einen Pilzbefall mit dem „Schneesimmel“. Der Schneesimmel tritt vor allem auf eher feuchten Flächen mit Kaliummangel auf. Damit die Fläche besser abtrocknet, entfernen Sie jetzt abgestorbenes Gras und Moos. Die Gräser bekommen nun genug Licht und Luft und können wieder gesund durchtreiben. Um den Kaliummangel zu beheben ist eine Düngung mit **Azet Herbst Rasen Dünger** jetzt im Frühjahr sinnvoll.





Gensheimer

Meisterbetrieb

- Kachelöfen
- Kamine
- Schornsteine

Frank Gensheimer · Ofenbaumeister
 Rodalberstr. 80 · 66953 Pirmasens
 Telefon (0 63 31) 50 96 38 · Fax 50 96 39
 Mobil (01 71) 3 22 58 17 · ofenbau-gensheimer@arcor.de

GIPSER & STUCKATEURGESCHÄFT

Malergeschäft

HH Hoffmann & Holderbaum

Hochwaldstraße 40
 66954 Pirmasens
 Mobil: 0177-21 38 930

Tel.: 0 63 31-14 15 35
 & 0 63 31-28 66 55
 Fax: 0 63 31-14 52 890

www.hh-diegipser.de • e-mail: info@hh-diegipser.de

MR

MANFRED RABUNG

VERKAUF
 BERATUNG
 SERVICE
 REPARATUR
 ERSATZTEIL-
 VERSORGUNG

Alles für Land-
 maschinen und Gartengeräte



Im Erlenteich 17
 66955 Pirmasens
 Tel. 0 63 31 / 4 23 14
 Fax 0 63 31 / 7 75 36

dreher Gm bH

KIES- UND SANDVERTRIEB

Rheinsand und Rheinkies,
 Schotter, Splitt und Wasserbausteine,
 Granitsteine für Gartenanlagen
 und Ziersplitt.

Industriestr. 16 - 66981 Münchweiler - Tel. (0 63 95) 5 34

BeSon U.G.

Werden Sie Stromerzeuger mit uns

alternative Energiesystem

- ✓ Mini-BHKW
- ✓ Photovoltaik
- ✓ Wärmepumpen
- ✓ Energiespeicher
- ✓ - und mehr-

intelligente Lösungen

Bezahlbare Energie

Heizen mit Gewinn
 Lassen Sie Ihre Heizung
 für sich arbeiten
 Wir zeigen Ihnen
 wie es geht

Auch in der Zukunft

66978 Donsieders, Burgalberstraße 23
 Telefon 06333-955430, www.beson-energie.de

...wir machen das...

Hausmeisterservice

VOLB

Service rund ums Haus!

Adolf-Ludwig-Ring 74 · 66955 Pirmasens
 Tel.: 06331 - 7247508 · Mobil: 0157 - 88209486

MOTO WEISSMANN

Heimbachstraße 48 | 67716 Heltersberg
 Tel. 06333 63070 | Fax 06333 64954
 moto-weissmann@t-online.de

Blasenschwäche und Harninkontinenz Auch Sie können betroffen sein



Förderverein
Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Das Thema Blasenschwäche und Harninkontinenz wird von den Betroffenen trotz eines enormen Leidensdrucks häufig verschwiegen. Nach wie vor stellt dieses Krankheitsbild trotz zunehmender Aufklärung nicht selten ein Tabuthema dar. Herr Dr. Dieter Mink, Chefarzt der Abteilung für Frauenheilkunde und Geburtshilfe im Städtischen Krankenhaus Pirmasens, lädt zu einem Vortrag „Moderne Behandlungsmöglichkeiten bei Beckenboden-Senkung und Harnverlust“ am Mittwoch, den 15. Mai 2013 um 18:00 Uhr im Städtischen Krankenhaus im I. Untergeschoß ein. Bei der Harninkontinenz oder „Blasenschwäche“ kommt es in bestimmten Situationen zu einem ungewollten Harnverlust. Der unwillkürliche Urinverlust kann unterschiedlich stark ausgeprägt sein; von einigen Tropfen beispielsweise beim Niesen bis zum völligen Verlust der Kontrolle über die Blase. Betroffene sind durch dieses Krankheitsbild im Alltag oft stark beeinträchtigt. Obwohl in Deutschland mehrere Millionen Menschen von Inkontinenz betroffen sind, trauen sich nur wenige entsprechende Hilfe einzuholen. Dabei ist die Harninkontinenz oft sehr gut behandelbar. Das Spektrum der Behandlungsmöglichkeiten reicht von Übungsbehandlungen über Medikamente bis hin zu operativen Eingriffen. Auch bei einer Senkung der Beckenorgane, die nicht mit einer Harninkontinenz einhergehen muss, stehen heute neue konservative und operative Behandlungsmöglichkeiten zur Verfügung. Veranstaltet wird dieser Vortrag vom Förderverein Patientenforum Städtisches Krankenhaus Pirmasens.



Möchten Sie über aufkommende Fragen und Gedanken sprechen? Frau Petra Bath-Flamme, Fachkrankenschwester für Onkologie, Palliativmedizin und Schmerztherapie steht Ihnen als Ansprechpartnerin am Mittwoch, den 8. Mai 2013 von 15:00 Uhr bis 16:30 Uhr in einem persönlichen Gespräch zur Verfügung. Eine Anmeldung zu einem solchen Gesprächstermin kann unter der Tel. Nr. 06331/714-2210 oder 714-2233 erfolgen. Wir wollen Ihnen dabei helfen, die Angst vor weiteren Untersuchungen und Behandlungen zu überwinden und Hoffnung durch persönliche Erfahrung vermitteln. Wir möchten allen Betroffenen in dieser Lebensphase viel Beistand und konkrete Hilfe anbieten. Veranstaltet wird diese Beratung vom Förderverein Patientenforum Städtisches Krankenhaus Pirmasens.

Unterstützung im Kampf gegen Krebs Pflegeronkologische Beratung



Förderverein
Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Die Diagnose Krebs ist kein Urteil, sondern eine Aufforderung zum Neubeginn. Eine Krebserkrankung verändert das Leben von Betroffenen, Angehörigen und Freunden.

Möchten Sie über aufkommende Fragen und Gedanken sprechen? Frau Petra Bath-Flamme, Fachkrankenschwester für Onkologie, Palliativmedizin und Schmerztherapie steht Ihnen als Ansprechpartnerin am Mittwoch, den 8. Mai 2013 von 15:00 Uhr bis 16:30 Uhr in einem persönlichen Gespräch zur Verfügung. Eine Anmeldung zu einem solchen Gesprächstermin kann unter der Tel. Nr. 06331/714-2210 oder 714-2233 erfolgen. Wir wollen Ihnen dabei helfen, die Angst vor weiteren Untersuchungen und Behandlungen zu überwinden und Hoffnung durch persönliche Erfahrung vermitteln. Wir möchten allen Betroffenen in dieser Lebensphase viel Beistand und konkrete Hilfe anbieten. Veranstaltet wird diese Beratung vom Förderverein Patientenforum Städtisches Krankenhaus Pirmasens.



Schönheit trotz Chemotherapie - geht das?



Förderverein
Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Der Pflegeonkologische Beratungsdienst im Städtischen Krankenhaus lädt am Mittwoch, den 29. Mai 2013 von 17:00 bis 19:00 Uhr zu einer Informationsveranstaltung über „Schönheit trotz Chemotherapie – geht das?“ ein. Frau Claudia Halor, Kosmetikerin (DKMS Life) und Frau Rita Schieler, Friseurmeisterin geben wertvolle Tipps über Pflegeprodukte, typgerechtes Schminken, Perücken, Kopftücher und Bindetechniken für Frauen vor, während und nach der Chemotherapie. Da nur 10 Behandlungs- und Beratungsplätze zur Verfügung stehen, wird um Anmeldung unter der Tel. Nr. 06331/714-2210 oder 714-2233 gebeten. Dieses Angebot ist kostenlos. Frau Petra Bath-Flamme, Fachkrankenschwester für Onkologie, Palliativmedizin und Schmerztherapie, steht Ihnen als Ansprechpartnerin Rede und Antwort. Der Förderverein Patientenforum im Städtischen Krankenhaus Pirmasens lädt Sie hierzu recht herzlich ein.

Aktuelle Veranstaltungen am Städtischen Krankenhaus Pirmasens gGmbH



Veranstaltungskalender Mai 2013

08.05.	15:00	Pflegeronkologische Beratung - nach telefonischer Voranmeldung unter 06331-714 2210 oder 714 2233
11.05.	14:30	Lungenemphysem COPD Selbsthilfegruppe
14.05.	17:30	Angehörigengruppe für psychisch Kranke - Gesprächsrunde
15.05.	18:00	„Moderne Behandlungsmöglichkeiten bei Beckenboden-Senkung und Harnverlust“ Öffentlicher Vortrag von PD Dr. Dieter Mink
16.05.	vormittags	„Drogen-ohne mich!“ - Primärprävention
21.05.	19:00	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
23.05.	vormittags	„Drogen-ohne mich!“ - Primärprävention
27.05.	19:00	Fibromyalgie Selbsthilfegruppe
29.05.	17:00	„Pflegeronkologische Beratung - Schminkkurs für Patientinnen unter Chemotherapie - nach telefonischer Voranmeldung unter 06331-714 2210 oder 714 2233“
08.06.	14:30	Lungenemphysem COPD Selbsthilfegruppe www.lungenemphysem.de
montags	19:00	Anonyme Alkoholiker

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie bei Christine Mann unter der Telefon-Nr.: 06331/714-3214, per eMail unter c.mann@kh-pirmasens.de sowie im Internet unter www.kh-pirmasens.de

Förderverein

Patientenforum

Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

www.kh-pirmasens.de



einfach schön ...



Kosmetik - Seminare - Coaching

Claudia Halor

Bergstraße 29
66851 Steinalben

Telefon 06333 6020-422
Mobil 0177 502 503 5
www.einfach-schoen.org

„Bei Atze Schröder verging mir das Lachen..“

Ein Interview mit Oliver Dums

Künstler die über 25 Jahre auf der Bühne sind, haben oft ihre größten Erfolge hinter sich. Bei dem Pfälzer Oli Dums scheint sich diese Weisheit nicht zu bestätigen. Im Gegenteil, der Sänger ist erfolgreich und in diesem Jahr besonders aktiv. So kehrt er mit der legendären Kultband „Hobo“ zurück und geht auf Pfalztour mit 20 Auftritten in sechs Wochen, die neue Formation „Dums&the Band“ spielt auf der RPR1 und BigFM-Bühne am Rheinland-Pfalz-Tag in Pirmasens im Doppelpack mit „beaU2ful“. Diese wiederum betreten im Sommer in Hamburg die große Bühne und geben dann auf Rügen für den NDR vor erwarteten 15000 Menschen zusammen mit den Oststars von „Silly“ einen großen Liveauftritt. Grund genug für RWT dem Sänger der Projekte ein

paar Fragen zu stellen.

RWT: Hobo hat eine berausche Rückkehr auf die Bühne gefeiert. Im letzten Jahr waren beim Konzert in Bellheim siebentausend Menschen. In diesem Jahr soll die legendäre Schobbtour nach über 15 Jahren wiederholt werden. Wie kam es und was erwartet die Fans?

Oli Dums: Wir wollten einfach mal wieder näher ran an die Leute. Nicht nur auf einer großen Bühne stehen, sondern so wie bei der ersten Schobbtour mittendrin sein. Die Fans waren bei Hobo immer ein Teil der Band. Dieses Gefühl entstand bei der Schobbtour, die jetzt ja auch ca. 18 Jahre zurück liegt. Es ist schlicht auch der Spaß an der Musik die uns zu dieser Tour

antreibt. Rein geschäftlich ist diese Tour ein Fiasko, da du auf einem Weinfest gar nicht das kriegen kannst, was die Produktion kostet. Aber wir gönnen uns den Spaß und auch unseren Fans, und die bekommen Hobo hautnah mit allem was dazu gehört. Erklären kann man das nicht, das muss man erleben.

RWT: Am Rheinland-Pfalz Tag gibt es dich am Sonntag gleich zweimal auf der großen RPR1 und BigFM-Bühne. Du wirst dort mit zwei Bands am Start sein. Hat Oli Dums da Lampenfieber?

Oli Dums: Richtig, wir spielen mit „Dums & the Band“ und auch mit „beaU2ful“ auf der RPR1-Bühne. Ich freue mich auf die Auftritte, denn dieser Tag ist schon besonders. Man lernt dort hinter der Bühne oft tolle Leute kennen. In Landau war es Melanie Thornton die kurz darauf ums Leben kam und Sarah Connor. Detlef D Soost coachte im Hintergrund zwei Tänzer und ich muss sagen, dass der Gute mit seinen Leuten echt eisenhart war. Im Vergleich dazu, ist ein bisschen Lampenfieber keine echte Strapaze und ich habe Glück, dass ich da wirklich cool bleibe. Mehr als in die Hose gehen kann so ein Auftritt nicht, und selbst dann dreht sich die blaue Kugel weiter.

RWT: Welcher Künstler hat dich persönlich am meisten beeindruckt?

Oli Dums: Das kann ich so gar nicht sagen. So wie wir alle unterschiedlich sind, so sind es auch die Künstler. Da ist jeder Mensch einzigartig. Es gibt welche die ich nett und sympathisch fand. Cicero oder Joe Cocker waren genauso ohne Allüren unterwegs wie Bonnie Tyler. Bei Atze Schröder hingegen verging mir das Lachen, da gab es eine Situation mit Kindern die Autogramme von ihm wollten, die ich menschlich verachtenswert fand. Seit der Zeit schalte ich noch schneller am Fernsehen um, wenn er auftaucht, als ich dies vorher schon getan habe.

RWT: Mit „beaU2ful“ bist du gar auf Rügen live zu hören. Ihr spielt für den NDR zusammen mit „Silly“ ein großes Open-Air bei der Jan-Josef Liefers Ehefrau Anna Loos die Frontfrau gibt. Es werden ca. 15000 Menschen erwartet. „Silly“ ist eine legendäre Ostband und hat den Sprung in die Charts mit ihrem Album „Alles Rot“ wieder geschafft. Wie begegnet man solchen Künstlern?

Oli Dums: Die Frage ist bei solchen

Konzerten, ob du ihnen überhaupt begegnest. Erstens hast du ja dein Ding zu machen und die ihres, und darauf alleine liegt der Fokus. Im Backstagebereich läuft man sich über die Füße. Manchmal liegt es einfach daran, ob du den gleichen Cateringraum hast oder ob die Backstagelounge für dich die gleiche ist. Bei „Silly“ ist das übrigens gar nicht mehr notwendig. Ich habe bereits vor über zwanzig Jahren mit „Unicorn“ ein gemeinsames Konzert mit „Silly“ in der BRD gespielt. Damals sang noch Tamara Danz in der Band, die ja leider 1996 verstorben ist. Die anschließende Aftershowparty ging dann im Hotel der Band weiter. Von daher schließt sich für mich auf Rügen bezüglich „Silly“ der Kreis. Vielleicht kann ich die Band ja zum CD-Release von Unicorn im Oktober einladen. Da ließe sich dann die Geschichte komplett wiederholen.

RWT: Nach wie vor bist du mit fünf Bands unterwegs. Wird das nicht zu viel, oder kannst du nicht genug kriegen?

Oli Dums: Ich liebe was ich tue. Das ist positiver Stress. Der Auftritt selbst ist nie ein Problem. Eher die Anfahrt, oder nach dem Konzert, wenn du warten musst, bis die Sachen alle abgebaut sind. Da denkt man schon mal, man könnte schon im Bett liegen. Wenn man weiß, was auf einen zukommt, dann kann man sich ja vorbereiten. Im August fahren meine Jungs von „beaU2ful“ zum Beispiel bereits am Freitag mit dem Bandbus zu einem Auftritt nach Hamburg. Ich spiele da aber noch mit Hobo und werde mich nach dem Auftritt in den ICE setzen und nachkommen, da morgens in Hamburg Soundcheck ist.

RWT: Müssen wir nach Hamburg fahren, um dich wieder hören zu können, oder gibt es was bei uns in der Nähe?

Oli Dums: Jetzt im Mai spielen wir mit DuHaSe in München, also das ist eine echte Alternative zu Hamburg. Wer es näher mag kann sich DuHaSe am 18. Mai im Bürgerhaus in Busenberg antun. Wir spielen zusammen mit einer anderen Band zur Jubiläumsfeier des SC-Busenberg dort einen Auftritt. Am 29. Mai gibt es DuHaSe gar in Pirmasens im ehemaligen Parkplatz zu hören. Also, da muss man jetzt wirklich nicht so weit fahren. Ansonsten lohnt sich immer ein Blick auf meine Webseite www.dums.de um die aktuellen Termine zu erfahren.



RWT

Günstig werben in unserer Region!

VG Rodalben, VG Waldfischbach-B., VG Thaleischweiler-Fr., VG Wallhalben

Kein Aufpreis für FARBANZEIGEN!

Zusätzlich Pirmasens-Sommerwald, Pirmasens-Fehrbach & Ruppertsweiler

Verteilung an über 20.000 Haushalte!

☎ 06331 239237 / 01522 9203808 📠 06331 239241 📧 info@rwt-magazin.de

Brücke zerstört, Teich fehlt Frischwasser

Bürgerpark in Münchweiler kostet Geld, das der Ort nicht hat

Der Bürgerpark in Münchweiler wird fast zu einer unendlichen Geschichte. Wieder fehlen dem Ort Hunderttausende an Euros im aktuellen Haushalt und es fehlen mittlerweile auch jene Ehrenamtliche, die den Bau des Parks mit seiner Teichlandschaft erst möglich gemacht hatten. Schon im August 2012 hieß es im Ortsgemeinderat, im Frühjahr 2013 könnte die zerstörte Brücke über den Teich wieder saniert sein, das Problem des kontinuierlichen Wasserzuzufusses in den Teich aus der Rodalb gelöst. Es wurde nichts draus. Nun sind im neuen Haushalt wieder Gelder eingestellt für Brücke und Wasserzufuhr. Doch ist es fraglich, ob die Kommunalaufsicht bei der Kreisverwaltung angesichts der hohen Verschuldung der Gemeinde das Geld dafür freigeben wird.

1996 war der Park durch die Initiative „Bürger bauen ihren Park selbst“ entstanden. Werner Hebel war



die treibende Kraft bei diesem Projekt gewesen und so lange es ihm gesundheitlich möglich war, kümmerte er sich um den Park. Geld wurde von

Sponsoren besorgt, rund 20 Münchweilerer legten Hand an. Die Gemeinde hatte das 19 000 Quadratmeter große Gelände gestellt,

das eine hässliche Brachlandschaft mitten im Ort gewesen war. Sie ist nun auch für den Bürgerpark zuständig, der sich von einem Ödland in eine schöne Parklandschaft verwandelt hatte. Zwischenzeitlich wurde sogar überlegt, die Teiche wieder zuzuschütten und das Gelände sich selbst zu überlassen.

Ob die Brücke kommt und der Teich den notwendigen Wasserdurchfluss erhält, steht also in den Sternen. Kein Förderverein kümmert sich mehr, die Idee, den Bürgerpark mit Bürger- und Vereins-Patenschaften in Schuss zu halten, wie beim Felsenwanderweg in Rodalben zum Beispiel, realisierte sich auch nicht. Die einzig Aktiven sind die mutwilligen Zerstörer, die den Park ab und zu heimsuchen.

Wenn in diesem Jahr das Problem Teich samt Brücke nicht angepackt werden kann, sieht es trübe aus für den Bürgerpark in Münchweiler.

Text & Foto: Red

Kis-Med Pflegezentrum in Rodalben geschlossen



Seit Ende April ist das Kis-Med Pflegezentrum in Rodalben geschlossen. Betreut wurden in zwei Stockwerken im Gebäude am Krankenhaus Rodalben, dem früheren Schwesternwohnheim, im April noch 14 auf Pflege angewiesene Menschen in Vollzeit, zwölf in Kurzzeit. Auch gut 15 Arbeitsplätze gingen dort verloren.

Wie zu hören war, kam zwischen dem Krankenhaus als Eigentümer und dem Pflegezentrum kein langfristiger Vertrag mehr zustande, vor allem weil im gut 40 Jahre alten Haus Renovierungen anstehen.

Erich Kissmann gründete Kis-Med Mitte der 90er Jahre. 2004 übernahm Stefanie Dreher das Pflegeheim. „Kis-Med Ambulante Hilfe“ ist ein eigenes Unternehmen, unabhängig von dem ehemaligen Pflegeheim in Rodalben.

Text & Foto: Red

SWR4 „Wir bei Euch“ in Clausen



Die Veranstaltung „Wir bei Euch“ von SWR4 hat öfter in der Gegend Station gemacht, war in Niedersimten und in Gersbach. Und nun Ende April auch in Clausen, im Festzelt auf dem Dorfplatz. Rund 800 Besucher waren gekommen, um sich von den Schlagerstars Tony Marshall, Mara Kayser, Christian Lais und Joy Fleming unterhalten zu lassen.

Star des Abends war natürlich Tony Marshall, der das Publikum von den Sitzen riss, der auch von seinen pfälzischen Wurzeln erzählte und einem ehemaligen Schulkameraden von ihm im Zelt zum Geburtstag gratulierte. Für die Schlagersängerin Nicky war an diesem Abend Joy Fleming eingesprungen.

Die Gitarrengruppe „Burgfreunde“ aus Rodalben und Clausen hatten die SWR4-Veranstaltung organisiert. Am 4. Mai nutzten die Burgfreunde das Zelt auf dem Dorfplatz zu einer Country-Night mit „Larry Schuba and Western Union“ und der Gruppe „Long Road“.

Text & Foto: Red

IRISH PUB PS

Landauer Str. 41, Fon: 31693

Mai 2013

>08 mi open stage

>10 fr Charly Crafter

>15 mi open stage Jupp

>17 fr Diaz Bros

>22 mi open stage Klaus Reiter

>24 fr Keith Coles

>29 mi open stage Halby

>31 fr Boogie Woogie Ralf

Jeden Mittwoch:

OPEN STAGE!

(offene Bühne mit diversen Musikern)
Konzertbeginn: 21.00 UHR0.4 BEER HAPPY HOUR
Do. - 20:00 - 21:00 Uhr
> 2 For 1 <

Weitere Infos & Termine:

www.irish-pub-ps.dewww.atempraxis-eitel.de

09.05.2013

Hermersberg. Hermersberger Wasserhaus. Vatertag - Indian Summer Live**Höheischweiler.** Götzwanderung, Turnverein 1926 e. V. Höheischweiler**Merzalben.** Erbsensuppeessen des Pfälzerwaldverein an der Gräfenstein Hütte. 06397/1668**Rieschweiler-Mühlbach.** Vatertagsfest, Angelsportverein Rieschweiler-Mühlbach, ASV-Heim, Wiesenstraße, 09:30 Uhr**Rieschweiler.** 4. Weißbierfest, SG-Rieschweiler, SGR-Sportheim, Beginn 10:00 Uhr**Rodalben.** Waldschlachtfest des Spielmannszug in der Hettersbach, ab 12:00 Uhr Schlachtspezialitäten. 06331/17544**Rodalben.** Vatertagswanderung der Vogelfreunde Rodalben. 06331/17802**Waldfischbach-Burgalben.** Erbsensuppenfest. „Zum deutschen Kaiser“ Welschstraße. Sportverein Burgalben**Waldfischbach-Burgalben.** Vatertagsfest. Sportheim Burgalben, Karl-Stöß-Ring**Waldfischbach-Burgalben.** Vatertagsfest. Sporthalle Waldfischbach

11.05.2013

Clausen. 11.bis 12.05.2013. Clauser Hawefest. 06333/7174**Höheinöd.** Traditionelles Heringessen des TV Höheinöd in der Hans-Broschey-Halle. Country-Night mit „Lotti & Jake“. Infos: www.tv-hoeheinoed.de

12.05.2013

Hermersberg. Muttertag kleine Auszeit für Mütter. Hermersberger Wasserhaus. Hüttengaudi mit täglich wechselnder Livemusik 11-17 Uhr**Merzalben.** Frühlingskonzert des Musikverein im Rückgebäude des Kindergarten, Beginn: 17:00 Uhr. 06395/7368**Rodalben.** Muttertagskonzert im Haus der Kultur. 06331/16363**Waldfischbach-Burgalben.** Kaffeehausmusik am Muttertag. Bürgerhaus Schuhfabrik. 15:00 Uhr**Maria** Rosenberg. Rosenberger Musiktage. Zum 17. Mal wird die gute Tradition niveauvoller und geistlicher Musikveranstaltungen im Rahmen der Rosenberger Musiktage durchgeführt.

13.05.2013

Höheinöd. 13. - 17.05. Kerwe. Hauptstraße und Haus des Bürgermeisters**Rodalben.** 13.bis 18.05.2013. 25. Gräfensteiner Jubiläums-Wanderwoche. 06331/234180

17.05.2013

Münchweiler. 17.bis 19.05.2013. Kienholzfest in Münchweiler. 06395/921110

19.05.2013

Herschberg. Feuerwehrfest. Am Feuerwehrgerätehaus in Herschberg

20.05.2013

Nünschweiler. Bauern- und Gärtnermarkt, Gemeinde/Vereinsring Nünschweiler, Füllgarten**Schmalenberg.** Quackreiten mit anschließendem Dorffest. Der „Quack“ ist ein alter Brauch, der früher in vielen Ortschaften des Pfälzerwaldes verbreitet war. Im Holzlanddorf Schmalenberg wird er seit Urzeiten als Umzug durchgeführt, an dem die gesamte Bevölkerung regen Anteil nimmt. Sollte in einem Jahr der Quack einmal ausfallen, so darf er die nächsten sieben Jahr nicht stattfinden, so das ungeschriebene Schmalenberger Gesetz. Schon in der Woche vor Pfingsten beginnen die ersten Aktivitäten. Die Quackbuben üben das Quacklied. Am Morgen des Pfingstsonntags ziehen die Jungen in den Wald und schneiden Buchen-, Birken- und Ginsterhecken. Aus diesen Ästen werden drei Röcke hergestellt, welche der „Quack“ beim Umzug am Pfingstmontag um den Hals trägt. Ebenso wird das Gerüst eines Hutes aus dünnen Ruten zusammengeschnürt. Nachmittags erbitten die jüngeren Quackbuben von den Hausfrauen des Dorfes Blumen. Die Blumen werden anschließend von den Ältesten zu Sträußen gebunden und am Gerüst des Hutes befestigt. In der Nacht von Sonntag auf Montag übernachten die Quackbuben in einer Scheune und bewachen den Quackschmuck, denn immer wieder wurde von den umliegenden Dörfern der Versuch gewagt, den Quackschmuck als begehrte Trophäe zu stehlen. In der gleichen Nacht marschieren sie dann dreimal durchs Dorf und singen das Quacklied. Unter den Jahrgangsaltesten wird der Quack versteigert. Derjenige,

der bei dem Ritual am meisten bietet, darf am Montag den „Quack“ mimen. Am Pfingstmontag um 9 Uhr beginnt der eigentliche Umzug. Die Spitze des Zuges bilden die festlich geschmückten Pferde des Ortes. Auf jedem Pferd sitzen 2 bis 3 Kinder. Es folgt die Hauptperson, der „Quack“. Er trägt seine drei Röcke aus Zweigen und darüber den Blumenhut. Hinter ihm marschieren in Dreierreihen die Quackbuben, von denen jeder eine 4 bis 5 Meter lange „Pfingstgerte“ trägt, an deren oberem Ende ein bunter Blumenstrauß befestigt ist. Im Anschluss an die Quackbuben folgen die jüngeren Kinder des Ortes, ebenfalls mit Pfingstruten ausgerüstet. Während des Umzuges singen die Quackbuben unablässig das Quacklied. Dabei werden Eier und Speck gesammelt, auch Geldspenden sind willkommen. Die Schmalenberger Vereine laden zum Pfingstquack mit anschließendem Dorffest recht herzlich ein.

22.05.2013

Maria Rosenberg. 22. Großes Wallfahrtsfest „Rosenberger Tag“. Pontifikalamt und Lichterprozession mit anschließendem Essensangebot im Hof

24.05.2013.

Rodalben. Vogelstimmen-Abendwanderung der Vogelfreunde Rodalben, Abmarsch 18:00 Uhr am Vereinsheim, Feriengäste sind herzlich willkommen. 06331/17802**Rodalben.** Blutspende des DRK Rodalben, 16:00 Uhr Mozartschule. 06331/17130

26.05.2013

Rodalben. 45. Rodalber Wandertag. 06331/10669**Waldfischbach-Burgalben,** Steinalben, Horbach. Radelspaß im Sickinger Land

30.05.2013

Höheischweiler. Feuerwehrfest, Förderverein Feuerwehr e. V. Höheischweiler, Feuerwehrhaus, 10.00 UhrForstbetriebsgemeinschaft
Sickinger Höhe informiert

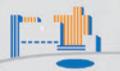
Die Forstbetriebsgemeinschaft Sickingerhöhe (FBG) organisiert in diesem Jahr eine Fahrt in das Elsass. In Eisenheim, nahe Colmar, steht die Besichtigung eines Betriebes auf dem Programm, der Forstgeräte wie Seilwinden oder auch Holzspalter herstellt. Auf der Rückfahrt wird gemütlich durch das Elsass gefahren und dem einen oder anderen Ort auch angehalten. Der Tag wird traditionell bei einem gemeinsamen Abendessen beschlossen. Die Fahrt findet am Donnerstag, 13. Juni statt. Zustiegmöglichkeiten sind in Höheinöd an der evangelischen Kirche um 6.30 Uhr und in Weselberg am Gasthaus Neumayer, gegen 6.45 Uhr. Die Fahrtkosten betragen 20 Euro pro Person, inklusive einem Imbiss am Zielort. Die Anmeldungen sollten bis spätestens 31. Mai beim Geschäftsführer Wolfgang Kettering, Telefon 06333 2396 eingehen.

über den Körper
die Seele berührenMartina Stegner • www.koerper-seele.de

Über Möglichkeiten der Entbindung, Wassergeburt und die Versorgung frühgeborener Kinder informieren die Ärzte und Geburtshelfer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens bei einem

Elternabend am Dienstag, 21. Mai ab 19 Uhr.

Der Infoabend ist eine gemeinsame Veranstaltung des Städtischen Krankenhauses und der Hebammengemeinschaft „Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege“. Neben einer Führung durch den Kreißaal und Wochenstation stehen Ärzte und Hebammen als Ansprechpartner zur Verfügung. Weitere Informationen gibt es unter der Telefon-Nummer 06331/714-1301 und 06331/2 89 02 77.

Städtisches Krankenhaus
Pirmasens gGmbHPettenkofferstr. 22
66955 Pirmasens
Tel.: 0 63 31 / 7 14-0

EURONICS
KLAUS Meisterbetrieb
Geenen
 Hauptstraße 73 + 101
 66976 Rodalben

„SERVICE • NOTRUF“
 DEFEKTE TV-, VIDEO-, HIFI- UND
 ELEKTROGERÄTE ALLER FABRIKATE
 REPARIEREN WIR SCHNELL,
 ZUVERLÄSSIG UND PREISWERT

ANRUF GENÜGT!!!


 (0 63 31)

1 71 27

Außerordentliche Mitgliederversammlung des 1. Golfclub Westpfalz

Rieschweiler-Mühlbach. Der Erste Golfclub Westpfalz (EGW) hat ein neues Präsidium. Heinrich Hütter steht erneut an der Spitze des über 700 Mitglieder zählenden Vereins. In der außerordentlichen Mitgliederversammlung im Golf-Restaurant bestätigten die 685 stimmberechtigten Mitglieder den bisherigen Präsidenten für weitere zwei Jahre in seinem Amt. Vize-Präsidentin Lisa Kerth bekam ebenfalls ein klares Votum für eine weitere Amtszeit. Die Position des Vizepräsidenten übernahm Uwe Goll. Er ist Nachfolger von Volker Doll, der aus zeitlichen und beruflichen Gründen auf eine zweite Amtszeit verzichtete. Stefan Kömmerling wurde zum neuen Schatzmeister gewählt. Sein Vorgänger Gerhard Forster, der die Kassengeschäfte 23 Jahre führte, wurde aufgrund seiner Verdienste zum Ehrenmitglied ernannt. Helmut Baeck bleibt Platzwart. Jürgen Arold kümmerte sich weiterhin um die Jugendarbeit. Gabriele Jost bleibt Spielführerin. Die Kasse wird von Thomas Berger und Jürgen Uhl geprüft. In Würdigung und Anerkennung der geleisteten Arbeit wurden Volker Doll und Gerhard Forster mit einem Präsent verabschiedet.

Der von einigen Mitgliedern gestellte Antrag auf Aberkennung der Ehrenmitgliedschaft des langjährigen EGW-Präsidenten Dieter Thomé, fand bei den anwesenden Mitgliedern, mit 91 Ja-Stimmen, 55 Nein-Stimmen und 33 Enthaltungen eine breite Zustimmung. Abgelehnt wurde dagegen, der Antrag von Ludwig Wilhelm, der die Einstellung aller Bautätigkeiten beinhaltete. Abgelehnt wurde auch die von Wilhelm beantragte Aufhebung eines Mitgliederbeschlusses vom Jahr 2009, der die Baumaßnahmen regelt. Die beantragte



Das neue Präsidium des Ersten Golfclubs Westpfalz von links: Vizepräsident Uwe Goll, Vizepräsidentin Lisa Kerth, Präsident Heinrich Hütter und Schatzmeister Stefan Kömmerling.

Bestellung eines Wirtschaftsprüfers, der mehrere tausend Euro kostet, wurde ebenso abgelehnt wie die beantragte Einrichtung eines Ältestenrates. EWG-Präsident Hütter listete zu Beginn der Versammlung die zahlreichen Mitgliederanträge auf, die größtenteils ein Dreh- und Angelpunkt heftiger Diskussionen waren und wies daraufhin, dass alle Anträge behandelt werden müssen, da zwei Antragsteller nicht anwesend sind und diese ihre Anträge deshalb nicht zurückziehen können. Die Bemühungen um neue Mitglieder bleiben weiterhin eine Hauptaufgabe des EGW, betonte Hütter, der viele Baumaßnahmen, Pachtverträge und deren rechtlichen Grundlage auflistete. Dem Bericht war auch zu entnehmen, dass die Baugenehmigungen für den

Bau einer Toilettenanlage und die Errichtung einer Blitzschutzanlage bereits vorliegen. Im Planhaushalt für das Wirtschaftsjahr 2012 wurde dem Umbau der Spielbahnen mit einer Investition von rund 22 154 Euro, der Instandhaltung der Platzpflegemaschinen mit 6 584 Euro und der Instandhaltung des 76 Hektar großen Golfplatzes mit 4 408 Euro, Priorität eingeräumt. Die Mitgliedsbeiträge schlugen mit rund 677 719 Euro zu Buche. Die Personalkosten beliefen sich auf 359 464 000 Euro. Hütter bedankte sich bei den Mitgliedern, die unentgeltlich Material zur Verfügung stellten und somit dafür sorgten, dass einige Baumaßnahmen kostenfrei waren. Ein weiteres Ziel des Präsidiums ist die Sanierung und Optimierung der veralteten Sandstein-

bunker. Das 25-jährige Bestehen des EGW wird am 13. und 14. Juli 2013 mit den Mitgliedern an zwei großen Turniertagen gefeiert. Der Präsident erinnerte an die Ehrenamtszuschüsse, die dem Präsidium zustehen und nicht in Rechnung gestellt wurden. Er befasste sich auch mit der Spendenbereitschaft der Mitglieder. Danach hatte die Familie Hütter Tausende Euro und die Familie Forster, Tausende Euro gespendet. Der frühere EGW-Präsident Dieter Thomé habe jedoch nichts gespendet, obwohl er Ehrenmitglied war und somit beitragsfrei gewesen sei. Vizepräsident Volker Doll konnte ebenso wie Hütter eine positive Vereinsbilanz vorlegen. Doll nannte das Beschwerdemanagement als Haupttätigkeitsgebiet. Doll, der auch die Mitgliederentwicklung vorstellte, beschäftigte sich mit Vertrags- und Rechtsfragen, bearbeitete viele Eingaben und Beschwerden der Mitglieder und kümmerte sich intensiv um die Medienarbeit. Der Antrag des Präsidiums zur Erhöhung der Jahresbeiträge und deren Beschlussfassung war ein weiterer Diskussionspunkt. Der Jahresbeitrag steigt für Vollmitglieder um 95 Euro. Laut Stellenplan sind 21 Mitarbeiter beschäftigt. Der scheidende Schatzmeister Gerhard Forster verwahrte sich entschieden gegen die Behauptung, dass die Sonderumlage für den Erweiterungsbau des Clubhauses missbräuchlich für andere Zwecke eingesetzt wurde und wies darauf hin, dass alljährlich eine Sondertilgung vorgenommen wird, wobei die Maßnahme im Jahr 2015 restlos bezahlt ist. Der Turnierplan 2013 ist im Jubiläumsjahr mit vielen Turnieren und Veranstaltungen gut gefüllt.

Text u. Foto: Bott

50 Jahre Martin-Luther-Kirche in Donsieders



Die Protestantische Kirchengemeinde feiert am Donnerstag, 9. Mai (Christi Himmelfahrt) ihr 50-jähriges Jubiläum der Martin-Luther-Kirche. Die Feierlichkeiten beginnen um 10 Uhr mit einem Festgottesdienst. Der Gottesdienst wird vom katholischen Kirchenchor, vom Gesangsverein „Fröhlichkeit“ und vom Posaunenchor Donsieders musikalisch umrahmt. Die Festpredigt hält Kirchenpräsident Christian Schade. Ab 12 Uhr findet in der Schillerhalle ein Jubiläumsfest mit Mittagessen sowie Kaffee und Kuchen statt, bei dem auch zahlreiche Ehrengäste Grußworte sprechen. Für die musikalische Umrahmung des Nachmittags sorgt die Top-Blaskapelle „Die Hofgasser“. Bis zum Jahr 1963 hatten die Gläubigen in Donsieders lediglich einen Beetsaal zur Verfügung. Für besondere kirchliche Veranstaltungen konnte zu dieser Zeit nur die Protestantische Kirche in Burgalben

benutzt werden. Im gleichen Jahr hatte der Kirchenbauverein Donsieders den Bau einer eigenen Landeskirche beschlossen. Der damalige Kirchenbau wurde vorwiegend mit Zuschüssen der Landeskirche, des Gustav-Adolf-Werkes und mit Spenden finanziert. Ohne die Eigenleistungen der einzelnen Gläubigen wäre der Kirchenbau jedoch nicht realisiert worden. Der frühere Pfarrer und spätere Dekan Heinrich Pletsch, stellte das Gotteshaus am 23. Mai 1963 (Christi Himmelfahrt), offiziell in Dienst. Ein feierlicher Gottesdienst umrahmte die Kircheneinweihung. Die Protestantische Kirchengemeinde Donsieders gehört mit dem Ort Burgalben zum Protestantischen Pfarramt Wald Fischbach. Die Protestanten in Donsieders werden seelsorgerisch von Pfarrer Dr. Gerald Kretzschmar und der Pfarrerin Christiane Braess betreut.

Text & Foto: Bott

„Autofrühling“ in Rodalben zeigte aktuelle Auto-Trends

Am verkaufsoffenen Sonntag lockten Sonnenstrahlen Besucher in die Innenstadt

Ein paar Tage vorher 26 Grad, am Wochenende 6 Grad. Das Wetter meinte es nicht allzu gut mit dem 26. Rodalber Autofrühling. Doch war auch der Samstag nass und kühl, der Sonntag zeigte sich seines Namens würdig, die Sonne kam raus und der Besuch des Autofrühlings war dann doch recht gut. Mit dem Wetter-Risiko bei Freiluftveranstaltungen müsse man eben kalkulieren, sagten die vier Rodalber Autohändler, die seit über einen Vierteljahrhundert die Veranstaltung organisieren.

Am Sonntag hatten dann auch die Geschäfte nicht nur in der Innenstadt geöffnet, auch der Fachmarkt Pfundstein in der Lindersbach oder Schuh-Marke an der Zweibrücker Straße, beispielsweise.

Die Hauptstraße in der Innenstadt war wieder für den Durchgangsverkehr gesperrt und die Rodalber „Feiermeile“ von der Pfarr- bis zu Frankstraße zeigte sich erneut als perfekte Bühne für die Neuheiten der Autohäuser Schechter (Opel, Chevrolet, Isuzu), Hoffmann & Tretter (Ford), Winnwa (Renault) und dem Mehrmarkenanbieter J. Bold Automobile.

Die „Spaßkapelle“ der Rodalber Hexen



sorgte für echte musikalische Stimmung in der „Fußgängerzone“, fürs leibliche Wohl zeigte sich unter anderem die zentral gelegene Metzgerei Hirtle zuständig, die ihren modernisierten Verkaufsraum präsentieren konnte. Das Bistro „Palavino“ präsentierte beim Autofrühling eine Auswahl seiner Weine.

Auch wenn das Wetter noch nicht ganz so weit war, es waren auch

einige Cabrios zu sehen, ganz neu der viersitzige Opel Cascada.

„Kommunikativ wie ein Smartphone, innovativ und stylisch wie ein Trendsetter“, so bewirbt Ford den neuen Fiesta den die Firma Hoffmann-Tretter beim Autofrühling zeigte, wie auch den Ford B-Max mit seinen innovativen Panorama-Schiebetüren mit integrierter B-Säule. Vor Ort war auch der Ford Kuga, der komplett neu

entwickelt wurde.

Neben dem „Cascada“ war bei Schechter auch der Opel Adam und der Opel Mokka zu sehen, der als Multitalent die Vorzüge eines SUV mit der Fahrdynamik eines Stadtautos vereint und der zurzeit Furore macht.

Den neuen Renault Clio Kombi zeigte das Autohaus Winnwa, dazu den Clio Sport und auch den Twizy, den kleinen coolen Elektro-Flitzer.

Neben aktuellen VW-Modellen zeigte „J.Bold Automobile“ Fahrzeuge aus der Autobund-Palette, der „Marke für alle Marken“.

Auch weitere Neuheiten und Angebote waren wie in jedem Jahr beim Autofrühling zu sehen und so lohnte sich wieder ein Bummel durch die Innenstadt Rodalben beim Autofrühling, eine Veranstaltung übrigens, die in der Region ihresgleichen sucht. Wo sonst noch in der Region bieten Autohändler mit einer gemeinsamen Veranstaltung für die ganze Familie einen guten Überblick über aktuelle Trends im Automobilsektor?

Text & Foto: Red

Spielmannszug sucht Nachwuchs

Rodalber Musikzug bedauert Absage zum Rheinland-Pfalz-Tag

Problemlos gingen die Vorstandswahlen bei der Jahreshauptversammlung des Spielmannszugs Rodalben vonstatten. Auch zur Arbeit des Vorstandes im letzten Jahr gab es keine Beanstandungen der Mitglieder, die zur Versammlung gekommen waren.

„Wie gehabt“ sei ein großes Problem des Vereins der fehlende Nachwuchs, sagte Manfred Dully, der alte und wiedergewählte 1. Vorsitzende. Für 2013 seien schon 20 Auftritte geplant. Eng werde es, wenn ein oder zwei aktive Musiker ausfallen würden, sagte der musikalische des Spielmannszugs, Franz Nikolitsch. Dann könne es sogar sein, dass ein Termin abgesagt werden müsste.

Bei der Rückschau ging Dully noch mal auf das letzte Grünesputschfest ein, bei der der Spielmannszug zum ersten Mal seit über 20 Jahren nicht mehr teilgenommen hatte. Grund war die Hauptbühne, die auf der Marienbrücke aufgebaut wurde. Da war es unmöglich,



Mit veränderter Führungsmannschaft geht der Spielmannszug Rodalben ins neue Vereinsjahr: (von links) Franz Nikolitsch (musikalischer Leiter), Manfred Dully (1. Vorsitzender), Peter Frank (Schriftführer), Alexandra Dully (Kassenführung) und Markus Schäfer (2. Kassenwart). Es fehlt Sascha Weber (2. Vorsitzender)

auf dem angestammten Platz unter Erfolg gehabt.

Brücke zu spielen, sagte Dully. Leider habe das Ausweichen auf dem Platz am Spiegelbrunnen nicht den gewünschten in Pirmasens teilgenommen, doch

der Verein habe leider eine Absage erhalten, sagte Dully. Der Spielmannszug Rodalben hat rund 160 Mitglieder, dabei 30 aktive Musiker.

Die Kasse des Vereins weise ein leichtes Minus auf, sagte Alexandra Weber. Grund dafür sei auch die Bedienung des Darlehns für das Vereinshaus in der Hettersbach.

Zum 1. Vorsitzenden wurde Manfred Dully gewählt, 2. Vorsitzender ist jetzt Sascha Weber. Kassenwarte sind Alexandra Dully und Markus Schäfer, Schriftführer Peter Frank. Laut Satzung gehört Franz Nikolitsch als musikalischer Leiter wie bisher dem Vorstand an.

Den beratenden Ausschuss bilden Anja Hinkel, Peter Müller, Günter Rauscher, Sigrid Nikolitsch, Tanja Weber und Manuela Dully und Fredi Bauer.

Text & Foto: fre



Günstig werben in unserer Region!

VG Rodalben, VG Waldfischbach-B., VG Thaleisweiler-Fr., VG Wallhalben

Kein Aufpreis für **FARBANZEIGEN!**

Zusätzlich Pirmasens-Sommerwald, Pirmasens-Fehrbach & Ruppertsweiler

Verteilung an über **20.000 Haushalte!**

☎ 06331 239237 / 01522 9203808 📠 06331 239241 ✉ info@rwt-magazin.de

Spielfest des SV Burgalben findet in Waldfischbach-Burgalben zum 5. mal statt

Als Übungsleiterin im Kinderturnen des SV Burgalben kam Silke Lehmann die Idee noch mehr Kinder an ihren Aktivitäten teilnehmen zu lassen. Viele Kinder wissen nicht was sie in einem Sportverein erwartet. Die Eltern wissen nicht ob es wirklich die Sportart ist, welche die Kinder regelmäßig ausüben wollen, einige wollen erst mal nur mit einem Freund oder einer Freundin schauen, was im Sportverein los ist und andere getrauen sich gar nicht, obwohl sie vielleicht doch gern mal reiten, springen, tanzen, Tennis spielen wollen.

Optimal schien das Gelände der Bruchwiesen am Carentaner Platz. Wie nun das Interesse an andere Vereine bringen, denn alleine wollte der SV Burgalben nicht ihre Idee durchführen. Trotz anfänglicher Schwierigkeiten konnte man doch das Konzept für das Spielfest erstellen.

Gemeinsam fand man das Motto "Sport, Spiel, Spaß - wir machen was".

Ein Fest für die Familien, ein gemeinsamer Spieltag mit viel Spaß, sich mit Freunden treffen, etwas gemeinsam machen und das alles ohne was zu bezahlen, so sollte es sein.

In diesem Jahr findet unter diesem Motto das Spielfest am Sonntag den 16.06.2013 in der Zeit von 11:00-17:00

Uhr statt.

Auch in diesem Jahr freuen wir uns, dass so viele Vereine ihre Aktivitäten anbieten werden, manche Vereine sind schon 5mal mit dabei und es ist eine sehr gute Zusammenarbeit der Vereine untereinander entstanden.

Teilnehmende Vereine sind: Tennisclub Grün-Weiß eV Waldfischbach-Burgalben, Turnverein des SV Burgalben, DRK Ortsverband, Pfadfinder, Schützenvereine Burgalben und Waldfischbach, Karnevalsverein WFB, CVJM, SVB Fußball, SG Waldfischbach mit den Abteilungen Volleyball und Turnen, Handball HSG Pirmasens/Waldfischbach, dem Reitverein Heideburg,...

Es besteht jederzeit die Möglichkeit, daß Vereine welche Interesse haben mitzumachen, sich bei uns melden.

Infos und Kontakt-Adressen erhalten Sie im Internet unter www.sportverein-burgalben.de.

Die Sportvereine/Vereine haben an unserem Spielfest die Möglichkeit sich zu präsentieren, Trainingszeiten weiter zu geben, als Ansprechpartner vor Ort zu sein, ihre Jugendarbeit/Sportart vorzustellen, die Kinder und Erwachsenen zu motivieren, die Spielstation zu absolvieren. Jeder Teilnehmer erhält einen Ablaufplan, welchen sie am

Ende wieder abgeben. Die Auslosung der Sachspenden erfolgt am Bruchwiesenfest, wobei man dieses Jahr die Teilnahmeurkunden direkt nach Abgabe des Ablaufplanes ausgeben will.

Für das leibliche Wohl ist auch gesorgt, da das Spielfest direkt am Kerwesonntag stattfindet.

Auf diesem Weg möchten wir uns schon jetzt bei unseren Sponsoren bedanken, welche unser Spielfest mit Sach- und Geldspenden unterstützen.

Text & Foto: Privat



JENS SCHAAF
DACHDECKERMEISTER

Bottenbacher Str. 141
66954 Pirmasens

Mobil: 01 73 / 87 03 148
Fax: 0 63 31 / 22 86 27

info@ddm-schaaf.de

www.ddm-schaaf.de - Telefon 0 63 31 / 22 86 26

- Steildachdeckung
- Flachdachabdichtungen
- Dachflächenfenster
- Sturmschadenreparaturen
- Asbestentsorgung nach TRGS 519
- Wärmedämmung



Rodalber Kurier-Dienst GmbH

Burgstraße 6a • 66976 Rodalben

Fon: 06331 - 14 02 43 Fax:

06331 - 14 02 44

Ihr Taxi- und

Mietwagenservice

in der Verbandsgemeinde!

Tel. 06331-140243

www.rkd-wiehn.de

• Flughafentransfer

• Taxi- und Mietwagen

• Krankenfahrten (alle Kassen)

• Dialysefahrten (alle Kassen)

• Strahlenfahrten (alle Kassen)

• Transporte aller Art

Büro- und Gebäudereinigung
Christine Rock
 Raumpflegeteam

**Jetzt auch
 Teppich- und
 Polsterreinigung**

**Tel. 06331-47249
 oder 0173-6827684**

www.cr-raumpflegeteam.de

*Der zufriedene Kunde
 ist unser Standard.
 Der begeisterte Kunde
 ist unser tägliches Ziel!*

Finanzkolumne Mai

Der DOW Jones hat zum ersten Mal gestern (3.5.2013) die Marke von 15.000 Punkten überschritten. Der Wochenschlusskurs war nur unwesentlich knapp unter 15.000 Punkten. Er hat damit in diesem Jahr bereits über 14 % Kursgewinn erzielt.

Der DAX hat ebenfalls einen neuen absoluten Höchststand mit 8.122 Punkten erreicht. Er ging sogar mit Rekordhoch ins Wochenende. Sein Jahresgewinn beträgt allerdings nur 7 % und damit nur halb so viel wie beim DOW Jones.

Damit haben beide Indizes – ohne Wenn und Aber – die besten Kaufsignale gesetzt, die die Charttechnik kennt!

Obwohl dies so ist und es – mit an Sicherheit grenzender Wahrscheinlichkeit – massiv weiter steigende Kurse geben

wird – jubelt niemand unter den Kleinanlegern.

Sie haben an dieser Rally nicht partizipiert. Ganz im Gegenteil.

Sie haben den Aktienmärkten den Rücken gekehrt und sind schon seit zwei Jahren auf der Verkäuferseite.

Sie horten allein 900 Milliarden Euro als Guthaben auf Girokonten, obwohl es dafür keinen einzigen Cent Zinsen gibt.

Sie kaufen verstärkt Gold, Immobilien und Staatsanleihen, weil sie Sicherheit für ihr Geld suchen. Sie trauen den schönen Versprechungen der Politiker und Banken nicht mehr. Sie haben durch ihr Vertrauen schon zu oft viel Geld verloren.

Dass Sie damit aber wieder Geld verlieren steht jetzt schon fest und haben wir aktuell mit Gold gesehen.

Ihre Gegner sind dabei nicht nur die Spekulanten und Hedgefonds (Heuschrecken).

Die EZB – geführt von Super Mario – und der Staat sind ihre wahren Gegner.

Sie zeigen ihnen – ob sie wollen oder nicht – was finanzielle Repression bedeutet.

Die Möglichkeiten dieser beiden übermächtigen Gegner sind unbegrenzt. Deshalb steht jetzt schon fest, es kann nur einen Verlierer geben – den Kleinanleger!

Der jammert jetzt schon über die mickrigen Minizinsen, die er für sein Festgeld bekommt, obwohl dies nur ein kleiner Teil der gesamten Attacke ist. Dass gleichzeitig seine gesamte Altersvorsorge dezimiert wird, ist viel gravierender.

Damit einhergehend – insbesondere auch über die Aktienmärkte – findet eine gigantische Umverteilung von unten nach oben statt. Die Unterschiede zwischen arm und reich werden immer schneller größer werden.

Gleichzeitig wächst mit jedem Tag die Gefahr von neuen Blasen, die beim Platzen einen noch größeren Schaden anrichten würden, als zuvor die toxischen Papiere Amerikas angerichtet haben.

Da fällt mir doch spontan die alte Börsenweisheit ein: „Sell in May and go away, but remember to come back in September“. Dass der Spruch aber schon sehr alt sein muss, erkennt man schon an der Tatsache, dass er in den letzten drei Jahren nicht zugetroffen hat.

Die Börsenweisheit – die im Moment – wesentlich besser zutrifft besagt: „Stelle Dich niemals gegen die Zentralbanken“!

Für den Kleinanleger sind die Zentralbanken eine einzige „Black Box“!

Lediglich eingeweihte Zirkel – wie Goldman Sachs – profitieren von den Aktionen der Notenbanken in gigantischem Ausmaß.

Doch damit ist immer noch nicht genug getan. Jetzt fangen die Notenbanken an, sich im Gelddrucken, gegenseitig zu überbieten. Die japanische Notenbank toppt alles bisher Dagewesene und erklärt, dass sie die Geldmenge in nur vier Jahren nahezu verdoppeln will. Gleichzeitig kauft Sie eigene Staatsanleihen in gigantischem Umfang.

Alle Notenbanken, haben den Auftrag der Politik, die Weltwirtschaft wieder

anzuschieben freudig aufgenommen. Allerdings mit ungewissem Ausgang.

Leitzins

Die EZB hat den Leitzins auf ein historisches Tief von 0,5 % gesenkt. Gleichzeitig hat Super Mario bekanntgegeben, dass die technischen Voraussetzungen für Negativzinsen geschaffen worden wären.

Damit nicht genug, hat er zum Ausdruck gebracht, dass die Notenbank weiterhin bereit sei die Zinsen zu senken.

Dies war dann auch der mitentscheidende Zündfunke für neue All-Time High's am deutschen Aktienmarkt.

Der Bund Future zeigte Stärke und stieg ebenfalls auf ein neues Rekordhoch mit 147,20 Punkte. Er gab dann aber am Freitag über einen Punkt nach.

Rohstoffe

Der Goldpreis wurde – mit Ansage durch Goldman Sachs – innerhalb einer Woche um satte 15 % in den Keller gedrückt.

Er fiel wie ein Stein von 1.580 USD auf nur noch 1.350 USD. Angeblich weil die Notenbank Zyperns ihr Gold verkauft hätte. So habe ich schon lange nicht mehr gelacht! Dass die Goldmänner in einer Studie vier Wochen vorher den Goldpreis auf 1.400 USD taxierten und ihre Großanleger auf die Verkäuferseite wechselten wird wohl der wahre Grund gewesen sein.

In meiner letzten Kolumne hatte ich bereits genau vor diesem Szenario gewarnt. Inzwischen erholte sich der Goldpreis etwas und stieg wieder auf 1.470 USD. Bestimmt hat Zypern sein Gold jetzt wieder billig zurückgekauft. Ha-ha.

Dies könnte ein klassischer Pull-Back an die Ausbruchslinie sein und wäre damit eine Trendbestätigung. Der zwölf Jahre lange Aufwärtstrend wäre damit Geschichte.

Für viele Anleger die in Bonusprodukten engagiert waren, war dies eine schwarze Woche. Die Sicherheitsschwelle wurde bei fast allen Bonuszertifikaten gerissen. Der Bonus ist damit hinüber. Bei noch spekulativeren Papieren ist sogar der gesamte Einsatz verloren. Die Optionen oder Zertifikate sind wertlos! Die Anleger erleiden Totalverlust.

Bereits eine einzige Kursfeststellung im Tagesverlauf reicht dazu vollkommen aus! Im günstigsten Fall haben sie wieder etwas dazu gelernt.

Währungen

Der Euro oszilliert in enger Spanne über 1,30 USD.

INVESTMENTBERATUNG
 Birger B I E H L
 Pommernstr. 34
 66976 Rodalben
 Tel. 06331-258181

Weltweit Erfolg mit Investmentfonds

Birger B I E H L
 Pommernstr. 34, 66976 Rodalben
 Tel. 06331-258181

Alle Fondsgesellschaften aus einer Hand:



...und viele mehr!

Sie bestellen - wir liefern!

PIZZA BÄCKER

Inhaber Bernd Hoffmann Ringstraße 3a
 66976 Rodalben

Dienstag: Pizzatag
 Jede große Pizza: 5,50 €
 extra Käse 0,80 €

☎ 0 63 31 - 87 78 70

Dienstag - Sonntag von 17.30 Uhr bis 22.30 Uhr, Montag Ruhetag
 Speisekarte unter: www.pizzabäcker-rodalben.de

cd

Die Alten Herren
könnens noch -
"Deep Purple" fragt

„Now What?!”

Viele der Rock-Heroen der 70er waren in den letzten Zeiten im Studio und nun legt eine der damaligen absoluten Supergruppen, „Deep Purple“, ebenso nach acht Jahren wieder ein Studioalbum vor. Seit der Gründung der Band 1968 hat die Band über 100 Millionen Alben weltweit verkauft und Songs wie „Smoke On The Water“, „Hush“, „Highway Star“, oder „My Woman From Tokyo“ kennt doch

jeder, der in den 70er Jahren Rock hörte, und auch die Popper kamen nicht am Sound der Band vorbei: Geprägt vom Gitarrensound Richie Blackmoores und den Orgelläufen Jon Lords; und natürlich von der Stimme Ian Gillians, der nun streng auf die 70 zugeht. Die Jagd nach den hohen Tönen lässt der Altmeister nun auf „Now What?!” sein, sein Sound ist mit ihm „etwas“ gealtert und das ist gut so. Das Thema Zeit zieht sich wie ein roter Faden durch die Texte der Songs, kein Wunder eigentlich bei Musikern, die in der Mehrzahl die 60 überschritten haben.

Jon Lord ist nicht mehr, Don Airey bedient die Tasten und bei einigen Song auf dem neuen Album hat er sich doch sehr eng an dem großen Meister orientiert, mit den typischen an der Klassik geschulten Läufen und dem dreckigen Hammondsound. Steve Morse ist schon lange der neue Richie Blackmore.

Manchmal klingt das legendäre „Perfect Stranger“-Album an, und irgendwie klingt es auch wie „Little River-Band“, oder sogar „Yes“ meets „Emmerson, Lake and Palmer“. Und „Blood from a Stone“ leiht sich mal kurz

den Pianosound von „the Doors“. Ein ganz großer Wurf ist das Album nicht geworden, aber muss es das denn? Deep Purple hat wirklich und wahrhaftig genug geleistet für die Rockgeschichte. Und nach zweimaligem entspannten Hören machen die meisten Titel, perfekt von Bob Ezrin (Kiss, Alice Cooper, „The Wall“ von Pink Floyd) produziert, richtig Spaß.



Text: haz

dvd

„Jack Reacher“
schumpft im Film um
26 Zentimeter

Trotzdem: Movie

mit Tom Cruise bringt beste Aktion und Spannung

Die Buchreihe um den Ex-Militär-Ermittler Jack Reacher des Autors Lee Child ist ein Hit. Die Storys sind pure Aktion, lakonisch und geradeaus erzählt, mit interessanten Plots und einem starken eigenwilligen Charakter. Eine der besten Storys, der Bestseller „Sniper“ (OT: „One Shot“), wurde mit Tom Cruise in der Titelrolle verfilmt, das Movie kommt nun auf DVD in die Läden und den Verleih.

Reacher trifft nach seiner Quittierung

des Dienstes als Militärpolizist ziellos durch die USA, mit wenig mehr als seiner Zahnbürste im Gepäck. Seine Sicht der Dinge ist sehr eigenwillig, sarkastisch zuweilen, und Child schafft es, seinen Helden anarchisch, systemkritisch und doch als durch und durch amerikanische Figur anzulegen.

Im Film sieht er im TV, wie der ehemalige Militär-Scharfschütze James Barr für das anscheinend wahllose Erschießen von fünf Passanten aus dem Hinterhalt in einer Stadt in Indiana verhaftet wird. Mit Barr hat Reacher noch eine Rechnung offen, die er nun begleichen will. Barr hatte im Irak ebenso grundlos amerikanische Militär-angehörige erschossen, er kam nur aus

politischen Gründen davon.

Zu seinem Erstaunen erfährt Reacher, dass Barr nach ihm als Hilfe verlangte. Der Ex-Ermittler stößt bei seinen Recherchen auf große Ungereimtheiten und muss sich mit einem mächtigen Gegner in der Stadt auseinandersetzen.

Der Film ist sehenswert, wie das Buch ein strikt durchgezählter Thriller mit ruhigen Momenten der Krimi-Recherche. Wer aber davon ausgeht, der Film würde dem Charakter Jack Reacher eine passende Figur geben, wird enttäuscht sein. Das beginnt schon mit der immer wieder in den Büchern erwähnten Größe (Militärpolizist Reacher: 1,96 Meter, Cruise: 1,70 Meter). Reacher-Fans protestierten deshalb heftig bei der

Produktionsfirma.

Auch die Story wurde massiv verändert, samt dem biografischen Hintergrund Jack Reachers.

Wer Reacher will, muss also auch in Zukunft bei den Büchern bleiben. Wer Lesen kann, ist hier also echt im Vorteil. Das Movie an sich ist aber trotzdem beste Action und richtig spannend.



Text: haz

kino

Bruce Cambell lässt
(nur) grüßen -
Die Teufel
tanzen wieder -

„Evil Dead“ Remake

Man muss schon etwas älter sein, um „Evil Dead“ / „Tanz der Teufel“ nach seinem Erscheinen zeitnah gesehen zu haben. Sam Raimis Film gehört nun zu den Film-Ikonen, die in den 70ern und 80ern den Grundstein legten für den schonungslosen Horrorfilm, das Splattermovie, das Ausreizen des Verbotenen. „Ich spuck auf dein Grab“ oder „Das letzte Haus links“ sind weitere Beispiele eines Genres, das schon damals heftige Diskussionen auslöste. Gewalt, sexuell grundiert, war das Thema, und mancher und manchem blieb damals der Horrorgrusel samt Popcorn im Halse stecken.

Die Movies des US-Indie-Horrorkinos sind längst schon zum Zitatenfriedhof geworden samt Remakes, softgespült oder bis zum Erbrechen ausgereizt. Nun kommt „Tanz der Teufel“ 2013 in die Kinos. Hatte das Original noch die Anmutung eines B-Movies, war der Film mit Sarkasmen und Ironie und schrägem Humor aufgeladen, das Remake kommt natürlich glatter daher. Brutal bis zum Exzess und ironiefrei. Nur durch die groteske Übersteigerung der Blut- und

Metzelszenen bis zur Absurdität bringt dann etwas Befreiung für den Zuschauer.

Wieder ist es die einsame Hütte im hässlichen Wald, die die Dämonen beherbergt. Mia (Jane Levy) macht höchst notwendiges Entziehungs-wochenende., ihre Freunde Olivia (Jessica Lucas, „Cloverfield“) und Eric (Lou Taylor, „Horsemen“) und Mias Bruder David (Shiloh Fernandez, „Red Riding Hood“) samt Freundin Natalie (Elizabeth Blackmore) fahren mit. Dann läuft alles wie gehabt, die Dämonen werden leichtsinnig geweckt und lassen die Horrorspiele beginnen. Samt den wahnwitzigen Kamerafahrten aus der Sicht des Dämons, die allerdings etwas glatter ablaufen.

Wie man das auch bewerten mag, „Evil Dead“ 2013 ist für die Freunde des Genres ein Muss und das beste Horrorfilm-Remake der letzten Jahre.

Kinostart 16. Mai 2013 Regie: Fele Alvarez

Übrigens: David, Eric, Mia, Olivia, Natalie = „Demon“...

Text: haz



CARAT 4 LIFE

Fitness-einfach günstig ab **19,90**

➔ 365 Tage geöffnet

➔ Minerale + Vitamine unlimited

www.carat4life.de

Eisenbahnstr. 9 Tel. 0 63 31-21 65 21
66976 Rodalben info@carat4life.de

Der Pienser

Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Hallo ihr lieben Westpfälzer, ich bin es wieder euer Pienser. Jeden Monat findet ihr mich hier in dieser Gazette, wo ich verzweifelt versuche das stark sinkende Niveau dieses Blattes zu heben. Natürlich bin ich bescheiden, wo denkt ihr denn hin. Wobei ich Grund genug hätte, meinen Kopf etwas höher zu tragen. Schließlich bin ich derjenige, der schon lange das auf den Punkt brachte, was nun ja in Mainz aus berufenem Munde viel später zu hören war. Lasst uns Pirmasens und die Westpfalz schließen, wir sind schließlich so etwas wie das Ende der Welt, hört man sinngemäß aus der Landeshauptstadt. Mittlerweile aber, regen sich in mir merkwürdige Gefühle. Ich glaube es ist so etwas wie Heimatverbundenheit. Erstmals in meinem Leben stelle ich fest, dass mich Angriffe von außen auf unseren Landstrich etwas anstacheln. Ja, wenn jemand über unsere Gegend zu lästern hat, dann doch jemand der hier auch lebt und nicht irgendeine Pappnase die sich in der Landeshauptstadt rumzutreiben pflegt. In der Rheinpfalz war dieser Tage zu lesen, wie eine Frau ihre Rückkehr nach Pirmasens beschreibt. Und ja, tatsächlich kann sie auch beim Wandern über die sieben Hügel gerade in der Fußgängerzone die große Arbeitslosigkeit spüren. Dreizehn Prozent seien es, bekommt man da zu hören, wobei mich das Gefühl beschleicht, dass die Statistiken geschönt sind. Geht man durch die Fußgängerzone und schaut sich das Treiben an, kommt man innerlich auf andere Werte. Meine geschätzte Schreiberkollegin gibt dann zum Besten, dass der kommende Rheinland-Pfalz-Tag in Pirmasens vielleicht dem ein oder anderen etwas mehr Liebe zur eigenen Stadt implizieren könnte. Ich kann das nicht glauben. Es ist wohl eher so, dass die Leute nach Pirmasens kommen, um mit dem Ergebnis zu gehen, dass sich da ja nicht viel geändert hat und man auch weiterhin besser eine Kurve um das Städtchen macht. Pirmasens hat den Charme verpasster Chancen. Es hat den Charme

Innovationen. Da helfen auch kein Dynamikum und kein Strecktalpark über die Wahrheit hinweg. Der Versuch sich das alles hier schönzureden ist ein zu honorierender. Allerdings ist es Zeit, sich der Wahrheit zu stellen. Und diese Wahrheit lautet eben, dass es an struktureller Unterstützung ordentlich fehlt. Die Notwendigkeit, dass Mittel in die Hand genommen werden müssten, um dieses Stück Land vom Abstiegsplatz der Wohlstandstabelle zu bringen, ist unabdingbar. Genug geheult! Schließlich hat jeder seinen Kampf und wir diesen. In Bayern kämpft man zum Beispiel gerade wieder mal mit einem größeren Skandal. Nämlich dem der Vetterwirtschaft. Da hat man der Ehefrau mal schnell zum monatlichen Einkommen von fünftausend Euro verholfen und heult nun in die Kamera. So etwas ist bei uns aufgrund der mangelnden Liquidität gar nicht möglich. Wir Westpfälzer können uns nun zurücklehnen und uns anschauen, wie die „Großkopferten“ nach Luft schnappen und über 70 Personen einer Landesregierung eher dem Moloch gleichend, gierig in die eigene Privatsache gewirtschaftet haben. Immer dann, wenn jemand sich selbst die Gesetze gibt, so wie das die Herrschaften getan haben, immer dann wird vergessen, was es bedeutet ein Volksvertreter zu sein. Es ist eine große Schande, die man in Bayern da verursacht hat. Da hat man noch ihr berühmtes „Mir san mir“ im Ohr und es klingt mittlerweile eher in Gedanken nach „Mir machen was mir wollen“ und Basta! Und damit in Bayern ja nicht genug. Der Präsident des FCB hat persönlich tief in die Toilette gegriffen. Ganz ehrlich, ich konnte es kaum fassen, als die Vorstandskollegen vom FC Bayern anlässlich der Championsleagueispiele ihres Vereins ihre Solidarität für Ulli Hoeneß in die Kamera stammelten. Wir sind doch Freunde, hört man da. Dass Hoeneß aber Wasser gepredigt hat und Wein gesoffen, das wird eher mal ausgelassen. Es wird von einem Fehler gesprochen. Tatsache ist aber, dass es für so eine Zockerei an der

FAUST24.COM
WIR BRINGEN SIE HOCHRAUS!

ARBEITSBÜHNEN & ANHÄNGER
VERMIETUNG UND VERKAUF

Auslieferung & Ausstellung:
Biebertmühle 12 (B270)
66978 PS-Donsieders
Tel. 0 63 31 / 23 36 11
Fax 0 63 31 / 23 36 22
service@faust24.com

Neu: 45 m 4 x 4 Allrad LKW-Arbeitsbühne

RAUPE • GELENK • TELESKOP • SELBSTFAHRER • ANHÄNGER • LKW • SCHERE

Börse mit geliehenen Geldern von Adidas ja doch mehrere Fehler erfordert, bis man da am Start ist. Jetzt versucht man die Sache auch noch zum Privatding von Ulli Hoeneß zu machen. Ich finde, dass geht doch gar nicht, oder denkt man, Adidas hat dem Privatmann Ulli Hoeneß aus Lust und Tollerei einen Kredit ermöglicht? Übrigens, wer sind die Betrogenen? Richtig, der Staat, die Bürger...also wir. Wir könnten die Millionen von Hoeneß gut für sozial randständige Menschen benötigen. Wir können damit Arbeitsplätze in Pirmasens schaffen. Wir sind die,

die man betrogen hat. Ulli Hoeneß hat sich damals moralisch im Brandstifterfall in den eigenen Reihen erhoben und scharf geurteilt. Von der Presse noch war der schillernde Würstfabrikant als Vorbild schlechthin dargestellt worden. Nun hat man dem Vorbild ein a.D. angehängt. Ich könnte dir verzeihen, Hoeneß! Aber vorher solltest du dich bei denen, über die du hergefallen bist entschuldigen und etwas Demut zeigen...Ihr habt es gut, ihr habt mich...aber ich wen hab ich?

Euer Pienser

Notdienste Apotheken

08.05.2013	Marien-Apotheke	Rodalben
09.05.2013	Neue Apotheke	Rodalben
10.05.2013	Gräfenstein Apotheke	Münchweiler
11.05.2013	Westrich-Apoth.	Schweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
12.05.2013	Eichen-Apotheke	Schopp
13.05.2013	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
14.05.2013	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
15.05.2013	Berg-Apotheke	Hermersberg
16.05.2013	Rats Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
17.05.2013	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
18.05.2013	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
19.05.2013	Hummel-Apotheke	Wallhalben
20.05.2013	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
21.05.2013	Marien-Apotheke	Rodalben
22.05.2013	Neue Apotheke	Rodalben
23.05.2013	Gräfenstein Apotheke	Münchweiler
24.05.2013	Westrich-Apoth.	Schweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
25.05.2013	Eichen-Apotheke	Schopp
26.05.2013	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
27.05.2013	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
28.05.2013	Berg-Apotheke	Hermersberg
29.05.2013	Rats Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
30.05.2013	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
31.05.2013	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
01.06.2013	Hummel-Apotheke	Wallhalben
02.06.2013	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
03.06.2013	Marien-Apotheke	Rodalben
04.06.2013	Neue Apotheke	Rodalben
05.06.2013	Gräfenstein Apotheke	Münchweiler

Apothekennotdienst-Hotline der deutschen Apotheker 0800 00 22833 kostenlos aus dem deutschen Festnetz. 22833 vom Handy (max. 69 Cent/Min.)



Inhaberin: Gerlinde Meyer
Marie-Juchacz-Strasse 54 - 64
D-66976 Rodalben / Neuhof

Tel: 0 63 31 - 23 90 53

Fax: 0 63 31 - 141 00 32

E-Mail: info@wohnanlage-graefensteiner-land.de



Impressum

Herausgeber:
Luxx Verlag | Mathias Edrich
Hauptstr. 167, 66976 Rodalben
Fon: 06331-239237; Fax: 06331-239241
info@rwt-magazin.de
redaktion@rwt-magazin.de
anzeigen@rwt-magazin.de
Web: www.rwt-magazin.de
Vi.S.D.P. Mathias Edrich
Auflage: 25.000
Druck: 4-farbig Eurokala,

Zeitungs-Offsetrotation
GreiserDruck, Rastatt
Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Internet:
Mathias Edrich
Mitarbeiter: Nicole Mang, Roland Bott
Anzeigenpreisliste: Nr. 1 gültig ab 01.09.2006

Die Urheberrechte für den gesamten Inhalt liegen bei dem Verlag. Wir übernehmen keine Haftung für unverlangt eingereichte Manuskripte. Für die namentlich gekennzeichneten Beiträge haben die jeweiligen Autoren die Verantwortung und Haftung für alle rechtlichen Ansprüche hieraus. Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit aller veröffentlichten Terminangaben, Berichte, Notdienste und Veranstaltungshinweise sowie für jegliche Fehler oder aus Druckfehlern resultierenden Fehlinformationen. Bei Nichtveröffentlichung von Anzeigen und nicht ausgeführten Beilagenaufträgen wird kein Schadensersatz geleistet, ebenso bei Nichterscheinen infolge höherer Gewalt, Streik oder Aussperrung. Es besteht dadurch kein Anspruch auf Leistung oder Minderung.

Frey System Elektronik

Computer • Netzwerke • Hard- & Software

IHR
EDV
PARTNER



NEU: Ab 15.05.13 > DPD bei FSE!

**Na, Probleme mit dem
alten Teil?**

**Er kommt nicht hoch,
lässt Sie öfter mal hängen?!**

**Dann holen Sie sich Hilfe
vom Fachmann!**



UNSER SERVICE

Keine Möglichkeit den PC vorbei zu bringen?
Wir holen den PC bei Ihnen ab.

15,-€ Pauschale für
VG Waldfishbach • VG Rodalben • PS-Land

Unsere Leistungen:

- ✓ Instandsetzung/Umbau aller Marken
- ✓ Vor-Ort-Service
- ✓ Individuelle Komplett-Systeme
- ✓ DSL/Netzwerk - Installation
- ✓ und mehr...

**Reparaturen
aller Marken**

Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens Tel. • 0 63 31 - 50 95 20
Öffnungszeiten: Montags-Freitags 9 - 18 Uhr • Samstags 10-14 Uhr
www.fse.de • Mail: vertrieb@fse.de



Abb. zeigt Sonderausstattungen.

Der neue **OPEL ADAM**

FAHR DEINEN STIL.

ADAM&YOU.



Wir lieben Autos.

Jeder Mensch ist einzigartig. Mit dem neuen Opel ADAM kannst Du das zum Ausdruck bringen – mit über 30.000 Kombinationsmöglichkeiten allein beim Außendesign! Wähle aus

3 Jahre lang für **19,90 €¹** mtl. versichern!

- zwölf Außenfarben sowie drei kontrastreichen Dachfarben,
- über 30 Radvarianten,
- fast 20 Innenraumdekoren

und vielem mehr, um Deinen persönlichen ADAM zu kreieren, den es so vielleicht nur einmal gibt!

Unser Barpreisangebot

für den Opel ADAM mit 1,2, 51 kW

schon ab

11.500,- €

JETZT PROBE FAHREN!

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 7,1, außerorts: 4,2, kombiniert: 5,3; CO₂-Emissionen, kombiniert: 124 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D

¹ Zahle für Deinen neuen Opel ADAM bei Abschluss der Opel Autoversicherung für 36 Monate nur 19,90 € monatlich für die Kfz-Haftpflicht- und Vollkaskoversicherung. Die Aktion ist gültig vom 01.04. bis 30.06.2013 mit Zulassung bis 30.09.2013 für Neuwagenkunden-aufträge (privat) und Gewerbetreibende mit Fuhrparks bis zu 24 Fahrzeugen in Verbindung mit einem Leasing- oder Finanzierungsvertrag der GMAC Bank GmbH oder der ALD Lease Finanz GmbH bei allen teilnehmenden Opel Partnern. Die Selbstbeteiligung beträgt 500,- € in der Vollkaskoversicherung und 150,- € in der Teilkaskoversicherung. Es gilt der Leistungsumfang des Basis-Tarifs.

Vermittler: Opel Händler VersicherungsService GmbH, Rüsselsheim, Versicherer: Allianz Versicherungs-AG, München.

GUTER SERVICE GEHÖRT ZUM SERVICE. VERSPROCHEN.



CRUZE STATION WAGON
169,- € im Monat¹

- Null Anzahlung
- Null Zinsen
- 3 Jahre Garantie
- 3 Jahre Wartung gratis²



SERVICE PAKET

Schönes Auto mit smartem Preis - der Chevrolet Cruze Station Wagon: Den dynamischen Kombi für junge Familien erhalten Sie ab 169,- € im Monat¹ ohne Anzahlung und ohne Zinsen. Aber mit gratis Service-Paket², das die ersten drei Inspektionen beinhaltet.

¹ Finanzierungsangebot für den Chevrolet Cruze Station Wagon 1.6 LS: Zu leistende Anzahlung € 0,-, Gesamtbetrag der Finanzierung € 14.669,00, Laufzeit 49 Monate, 48 Monatsraten à € 169,00, Schlussrate € 6.557,00, Netto-Darlehensbetrag € 14.669,00, effektiver Jahreszins 0,00 %, Sollzinssatz p.a. (gebunden für die gesamte Laufzeit) 0,00%, Bearbeitungsgebühr € 0,-, Kaufpreis bei Finanzierung (inkl. USt.) € 14.669,00. Ein Finanzierungsangebot der GMAC Bank GmbH für die das Autohaus Schechter als ungebundener Vertreter tätig ist. Bonität vorausgesetzt. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Nicht kombinierbar mit anderen Angeboten, Rabatten und Aktionen. Gültig bis 30.06.2013. Abbildung zeigt Fahrzeug mit Sonderausstattung.

² 3 Jahre bzw. max. 45.000 km, drei Inspektionen gemäß Herstellervorgabe, inkl. Schmierstoffe, exklusive Verschleißteile.

Cruze Station Wagon 1.6 LS: Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts / außerorts / kombiniert: (MT) 8,7/5,2/6,4; CO₂- Emission, kombiniert (g/km): (MT) 151 (gemäß Verordnung EG-VO 715/2007). Effizienzklasse: C.



CHEVROLET.



Autohaus Schechter GmbH & Co. KG
info@schechter24.de - www.schechter24.de

66976 Rodalben/Neuhof - Eckstrasse 12
Telefon 0 63 31 / 23 28-0; Fax -13

66953 Pirmasens/Husterhöhe - Maryland Avenue 4
Telefon 0 63 31 / 51 07-0; Fax -99